

La Voz de Guipúzcoa

Sábado 11 de Octubre de 1930

Diario Republicano

San Sebastián - Año XLVI Núm. 10.966

SIGNOS

Fabio Máximo Berenguer

por Luis Araquistain

Yo siento que el tumulto y confusión que los propagandistas de la Unión Monárquica van levantando en las ciudades a donde arriban, indignadas de su osadía e inconsciencia, no permita oír lo que dicen. Y no lo siento, ciertamente, por respeto a la libertad de opinión. Para que sea respetable la libertad de opinión hace falta que sea respetable lo que se opina. La opinión de un loco inspirará risa o lástima, pero no respeto. Otro tanto puede decirse de la opinión de un idiota, lo mismo si es de los clasificados patológicamente, que de los disimulados, socialmente. Mejor dicho: más que lástima o risa, la opinión de estos imbéciles que se revisten de una pseudología intelectual merece desprecio.

Pero la estupidez, despreciable cuando es propagada por un quidam cualquiera, puede ser fecunda cuando la pregonan, reiteran y justifican quienes han ejercido la dictadura durante un septenio. Desde Platón hasta la fecha, casi todos los filósofos, al servicio de las oligarquías históricas, nos han predicado que solo los mejores deben gobernar. Naturalmente, se sobreentiende que los mejores son ellos, los que han gobernado siempre. Este pueril silogismo suele impresionar mucho a los pueblos, es decir a las clases que no han gobernado nunca, suscitando en ellas un complejo de inferioridad. Para las clases populares la idea de gobierno es como un "tabú"; como un arte esotérico que sólo los selectos—por don divino o por decantación histórica— pueden desempeñar. Pero si se pone en evidencia que un grupo de osados, ignorantes o codiciosos puede no sólo gobernar impunemente durante más de seis años y de añadidura pretender de nuevo el gobierno, fundándose en que el uno es un genio de la Hacienda pública—aunque más de la privada—, y el otro un genio de la filosofía del Estado y de la diplomacia ultramarina, y éste un genio de las obras públicas—sin olvido de las particulares—, y aquél un genio policia-cio, y todos ellos un dechado de patriotismo, y el llamado jefe muerto, un estadista como no hubo otro desde Licurgo hasta Lenin, es natural que la divulgación de tanta ineptia cure de su timidez política hasta a los más humildes y que las mismas amas de cría, si los oyen, pidan, no ya el voto electoral, sino el propio poder, seguras de no hacerlo peor.

Durante muchos años se ha venido preguntando, burlonamente, a las izquierdas cuándo se planteaba la posibilidad de un régimen republicano: "¿Y dónde tenéis los hombres de gobierno?" Después de los siete años de dictadura, ya no es posible esa pregunta, porque el primer equipo de futbolistas, o la primera cuadrilla de toreros que pasase, podría responder: "¿Para hacerlo tan bien como esos, aquí estamos nosotros!" Es, pues, una pena que la indignación popular no deje oír a los de la Unión Monárquica. Se aprendería mucho y, sobre todo, esto: que en España hasta los más incapaces están preparados para gobernar. Especialmente convendría que esa lección la aprendiesen muchos capaces apocados. Pero, desde luego, que ningún partido eche en cara a otro la falta de hombres de gobierno. ¡Aquí ya no hace falta un hombre de Estado! Después de Primo de Rivera y sus asistentes, todos servimos. La dictadura ha ultrademocratizado la idea de gobernar, despojándola de su aureola aristocrática.

Hay en esta afrentosa odisea de los paladines de la Unión Monárquica otro aspecto que conviene esclarecer. Muchos se extrañan del tenaz y estéril heroísmo de esos hombres, que así arrostran la ira y el escarnio populares, cruzados de una causa perdida para siempre, como ellos saben muy bien. ¿Para qué, pues, tan obstinada insistencia? ¿Y por qué el gobierno, tan celoso del orden público, tolera esa inútil campaña, que sólo sirve para enardecer los ánimos? ¿Por amor a la libertad de opinión? Nadie será tan inocente que lo crea. ¿No habrá que suponer más bien que no es que el gobierno—el visible como el invisible—, tolere esa campaña, sino que él mismo la promueve y organiza, y que la Unión Monárquica no obra por propia voluntad, sino por mandato ineludible? ¿Con qué fines?

Yo desconozco los talentos militares del general Berenguer; pero hay que hacerle la justicia de reconocer su inteligencia en la aplicación de determinada táctica militar a la política. Difícilmente podría el régimen monárquico haber encontrado un fabiano más hábil y eficaz. Como Fabio Máximo "Cunctator", o sea, el irresoluto o contempedor, el cual, siguiendo el sistema de no aceptar ninguna batalla franca de los cartagineses, sino hostilizándolos y obligándolos a moverse de continuo de un lado a otro, acabó por agotarlos e inutilizarlos.

La táctica del gobierno actual es también la de Fabio: el fin es desgastar y dividir al enemigo, en este caso, las fuerzas antimonárquicas, y el procedimiento es la diversión estratégica, la distracción de las izquierdas con objetivos secundarios e ineficaces. Primero fué la diversión estratégica de las elecciones generales, que ha dividido a los republicanos en abstencionistas y participacionistas, por una parte, y, por otra, ha diferido en la conciencia de estos últimos la determinación de la crisis revolucionaria, aplazándola hasta el momento de unas elecciones im-

probables o de unas Cortes más improbables aún. El simple hecho de que una parte de las izquierdas haya tomado en serio la solución electoral, propuesta por el gobierno, o la situación revolucionaria planteada en el país, es una victoria fabiana del general Berenguer.

Más tarde han venido las huelgas generales locales contra los ex ministros de la dictadura anterior. Estos movimientos pueden ser eficaces como gimnasia de acción política, después de la anquilosis en que el país ha vivido durante siete años. Para que un pueblo, condenado tanto tiempo a parálisis, recobre sus funciones normales de organismo político, tal vez necesite entregarse a algunos ejercicios violentos para recobrar la agilidad y el dominio de sus músculos. Pero tampoco conviene olvidar la táctica del general Berenguer, que, como queda dicho, consiste en fatigar y dividir al enemigo. Sería curioso hacer, si fuera posible, un balance psicológico en las regiones donde ha habido huelgas generales. ¿Qué impresión general han dejado? La exacerbación del viejo y lamentable antagonismo entre socialistas y comunistas en Bilbao, con motivo de la reciente huelga, es un grave suceso en el que no deben dejar de meditar todas las izquierdas. No me extrañaría que, al conocerlo, el gobierno se lo hubiera anotado como una victoria fabiana más. Así se desgasta al enemigo y se siembra la confusión entre sus componentes. Ni me extrañaría que el gobierno—el invisible como el visible— siguiera alentando a recorrer toda España a esos esforzados candidatos a la picota nacional, para mayor gloria y provecho de la astucia fabiana.

Temo más esta táctica que el propósito, supuesto por otros nada lerdos, de promover con las correrías de la U. M., algaradas populares para justificar otra dictadura más severa que la actual y que la anterior. Me parece por lo menos dudoso ese supuesto; pero si existe, hay que celebrar que se busquen tales justificantes, porque si las huelgas ocurridas pueden servir de pretexto a una nueva dictadura de tipo francamente brutal, sería cándido pensar que un pueblo que así se levanta contra el espectro de Primo de Rivera y sus plañideros se iba a cruzar de brazos e inclinar la cerviz otra vez ante el látigo de Martínez Anido. La España de 1930 no es la de 1923. Bien a la vista está.

(Prohibida la reproducción.)

Los cambios

Ayer acusaron los operaciones bursátiles una ligera mejoría

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

Ayer el jefe del Gobierno fué interrogado por los periodistas acerca de las noticias que tenía sobre la sesión de Bolsa de ayer, y dijo:

—Sólo sé que la jornada ha acusado una ligera mejoría de la peseta, lo cual debe congratularnos. Yo soy optimista y espero que en adelante, después del decreto de Hacienda aprobado en el Consejo de ayer, seguirá reaccionando favorablemente nuestra moneda.

¿DONDE HUBO RESISTENCIAS?

El conde de Romanones, hablando ayer con los periodistas acerca del decreto de Hacienda sobre los cambios aprobado en el Consejo del jueves, dijo:

—Me parece muy bien. El hecho de que lleve fecha 22 indica que el ministro encontró algunas resistencias, y eso el ministro debe hacerlo público para que la opinión sepa dónde estuvieron esas resistencias. Es conveniente que se sepa para que el país juzgue.

DICE EL SEÑOR WAIS

El ministro de Hacienda, hablando acerca del último decreto relativo al problema de los cambios, dijo que sobre tan interesante cuestión todos los políticos, especialmente los que se dedican a las finanzas, deben dar su opinión, pues no se trata de un problema de un Gobierno o de otro, sino de la nación.

El asunto del ferrocarril de Ontaneda a Calatayud

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

El juez especial que instruye sumario en el asunto relativo al ferrocarril de Ontaneda a Calatayud continúa trabajando activamente, habiendo tomado declaración a diversas personalidades, incluso a don Melquiades Alvarez.

Ayer por la tarde compareció ante el juez el presidente del Ateneo de Madrid, don Manuel Azaña. Como es sabido, el Ateneo ha pedido mostrarse parte en este importante asunto para ejercer la acción popular, y la comparecencia del señor Azaña en el Juzgado estuvo relacionada con la prestación de la fianza de 25.000 pesetas que el juez exige al Ateneo para ejercer aquella acción.

LA ACTUALIDAD POLITICA

La gente debe enterarse de que la ley se cumplirá a rajatabla

Dicen que La Cierva será ministro de Hacienda y que Maestre irá a Estado Alguien ha dicho que el nuncio se quejó del duque de Alba, pero no es cierto

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

CONFERENCIAS Y CABILDEOS

En los centros y mentideros políticos no han pasado desapercibidas ciertas visitas, entrevistas y conferencias celebradas anteayer y ayer entre significadas personalidades de la situación actual, concediéndose importancia a la entrevista que el jueves celebraron el Sr. La Cierva y el general Berenguer, a las que ayer celebró el ex ministro ceramista señor Maestre con los ministros de Fomento y de Economía y a la breve conversación celebrada ayer en la estación del Norte entre el señor La Cierva y don Alfonso.

¿HABRA MODIFICACIONES EN EL GOBIERNO?

Todas estas entrevistas y conversaciones han dado lugar a los obligados comentarios. Desde luego en los centros políticos se les concede gran importancia y se da por seguro que todas esas conversaciones están relacionadas con la próxima incorporación del señor La Cierva al Gabinete actual.

Dícese que la cartera que el señor La Cierva desempeñe muy bien puede ser la de Hacienda.

También se dice que el señor Matos pasará al ministerio de la Gobernación, yendo a Fomento el señor Maestre.

También se habla de otras colaboraciones directas, como la de don Gabriel Maura, al que se le asignaría la cartera de Estado.

Naturalmente, tales rumores y suposiciones han sido recogidos por los repórters a título de información.

DICE EL GENERAL BERENGUER

A las dos de la tarde de ayer el jefe del Gobierno recibió a los periodistas, y la primera pregunta que les hizo fué la siguiente:

—¿Qué efecto ha causado la nota política del Gobierno facilitada anoche después del Consejo de ministros?

—Esa nota—le dijo un periodista—ha causado buena impresión.

—Lo esperábamos; mas no por ello deja de satisfacerme que ustedes me confirmen la impresión que yo ya tenía.

Lo que ya no puede volver a ocurrir es que se declaren huelgas sin previo aviso. Tampoco pueden repetirse los casos que se venían dando con los procesos políticos y sociales, muchos de los cuales andaban por ahí estando obligados a permanecer en una determinada localidad que les había sido fijada como residencia obligada por los fiscales.

Luego aludió el presidente a la noticia publicada por un periódico, según la cual el nuncio de S. S. se ha quejado del duque de Alba, y dijo que tal noticia es completamente inexacta.

—No es de extrañar que así sea, pues se trata de un periódico desacreditado—replicó un periodista.

—Sí, así es; pero está acreditado en lanzar «bulos»—dijo a su vez el presidente.

DECRETOS PRE-ELECTORALES

El jefe del Gobierno puso ayer a la firma de don Alfonso, entre otros, los siguientes decretos:

Disponiendo que el día primero de noviembre se publiquen las listas de compromisarios para la elección de senadores.

Dejando sin efecto, temporalmente, el decreto relativo a la obligatoriedad del carnet electoral proyectado por el ministro del Trabajo, en vista de la falta material de tiempo para su confección antes de la fecha de las próximas elecciones.

Nombrando una Comisión que se encargue de estudiar la implantación del carnet de identidad unido a la cédula personal y que se utilizará para identificar la personalidad de los electores.

DICE EL GENERAL DESPUJOLS

Ayer por la mañana llegó a Madrid, para conferenciar con el jefe del Gobierno y el ministro de la Gobernación, el gobernador civil de Barcelona, general Despujols.

Como a este viaje se ha concedido importancia, los periodistas visitaron al general Despujols, al que dijeron que su viaje se relacionaba con una supuesta combinación de altos cargos militares, y el gobernador de Barcelona dijo:

—Pues no hay nada de eso. Yo traigo ahora muy pocos asuntos y aquellos de escasa importancia.

No me extraña que se conceda importancia a mi viaje, aunque no la tenga, como realmente no la tiene. Ya al salir de Barcelona vi en la estación a muchos periodistas que estaban impacientes por conocer el objeto de mi viaje a la corte. No es de extrañar que se hagan cábalas acerca de este viaje, porque todo el mundo está cansado de saber que estoy disgustado con el cargo ci-

vil que ahora desempeño. Estoy en él sólo por cumplir un deber que me impuso el Gobierno, al que debo obedecer por encima de todo. Soy militar disciplinado y cumplo lo que me ordenan. Si naciera cien veces, otras cien veces volvería a ser militar. Precisamente por mi vocación militar me lamenta de que a la mitad de mi carrera tenga que ocupar un cargo civil.

En mi entrevista con el presidente no hablaremos para nada de esos asuntos que algunos suponen, pues no hay nada de eso. Le daré cuenta de la situación de Barcelona y hablaremos de otras muchas cosas, aunque nada de cargos.

Por cierto que me extraña que no se haya dicho ya que voy a ser nombrado capitán general de Galicia, único cargo que en la actualidad se halla vacante.

Ahora puede decirse que la situación en Barcelona es de tranquilidad. Barcelona, sede de tantos y tan grandes movimientos políticos y sociales, sociales sobre todo, ahora no ha intervenido en nada. Sólo existen allí dos conflictos de alguna importancia.

NUEVAS MANIFESTACIONES DEL PRESIDENTE

Anoche el jefe del Gobierno, al recibir a los periodistas, se refirió nuevamente a la nota política aprobada en el Consejo del jueves.

—Después de esa nota—le dijo un periodista—el Gobierno pisará terreno más firme, ¿no?

—El Gobierno—replicó el presidente—pisará lo mismo que pisaba anteayer. Estamos dispuestos a cumplir y a hacer cumplir la ley a rajatabla. Lo que hace falta es que la gente lo sepa, pues la gente lo que ignora es hasta qué punto está el Gobierno dispuesto a llevar a la práctica lo que en la nota dice, y conviene que sepa que se hará cuanto esa nota contiene.

Interrogado acerca de cuándo se celebrará el próximo Consejo, dijo:

—Aún no está determinada la fecha. En realidad en el Consejo de ayer tratamos los asuntos más fundamentales que se hallaban pendientes de resolución, y sería forzoso la máquina celebrando otra reunión inmediata. Creo que el próximo Consejo se celebrará el martes o el miércoles.

ROMANONES Y LA CIERVA CONFERENCIAN

Ayer celebraron una extensa conferencia los señores La Cierva y conde de Romanones, ignorándose de qué trataron, pues ambos guardaron gran reserva.

LA CIERVA VERA RECIBIDO POR DON ALFONSO

Se sabe que uno de estos días el señor La Cierva será recibido en audiencia por don Alfonso, creyéndose que con esta entrevista iniciará las consultas políticas anunciadas.

Cosas de Rusia

Un coronel monárquico ha sido fusilado y el regimiento disuelto

Ha muerto de hambre un ex catedrático

MOSCU, 10.—Se ha descubierto en uno de los regimientos soviéticos una organización monárquica. El coronel del regimiento ha sido fusilado; los otros jefes y oficiales, reclusos en la fortaleza de Kalouga, y la unidad ha sido disuelta.

LENINGRADO, 10.—El conocido físico ruso Karotolew, antiguo catedrático de la Academia de Artillería rusa, ha muerto de hambre.

LA IRRITACION GASTRICA

frecuentemente debe su origen a un exceso de acidez estomacal. Puesto que los casos graves exigen un régimen especial y muchos meses de tratamiento muy riguroso, la prudencia aconseja no descuidar en lo más mínimo los primeros síntomas para poner fin a sus sufrimientos. Los ardores, calambres de estómago y vómitos son indicios que no dejan la menor duda, y puede usted lograr un alivio extraordinario tomando media cucharadita de las de café de Magnesia Bisurada en un poco de agua después de las comidas, o bien cuando el dolor se haga sentir. Este anti-ácido tan conocido neutraliza la acidez y en esta forma evita todas las inflamaciones de las mucosas gástricas. La Magnesia Bisurada se halla de venta en todas las farmacias, en forma de polvos o tabletas. Los médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.

BEBED AGUA DE
SOBRON

Estómago, hígado, intestinos
Pedidla en farmacias y droguerías

Los laboristas ingleses

Mac Donald llamó mal educado a Lloyd George en una alusión

Lo que ha servido para esperar una próxima caída de los laboristas

LONDRES, 10.—En el discurso que pronunció el martes en la conferencia anual del partido laborista, Mr. Mac Donald hizo alusión, en forma bastante oscura, al jefe liberal Lloyd George, diciendo que existían personas tan poco educadas que cuando se estaba en negociaciones con ellas se apresuraban a publicar los resultados en los periódicos y además se vanagloriaban de haber engañado al otro negociador o de tenerlo bien sujeto.

Todo el mundo ha comprendido que se trataba de Lloyd George; pero el líder liberal ha dicho que no comprendía lo más mínimo este ataque, ya que jamás ha incurrido en lo que se le criticaba por Mac Donald. Por su parte, Mac Donald ha manifestado que no se refería en sus ataques a Lloyd George, pero no ha querido aclarar contra quién lo dirigía.

Comentando lo anterior, el "Daily Mail" asegura que las frases de Mac Donald indican una ruptura entre él y el jefe de los liberales y que ello tendrá como consecuencia el apresurar la caída del Gobierno laborista.

LONDRES, 10.—En la sesión celebrada ayer por la conferencia anual del partido laborista, el diputado Brockway defendió una moción en favor del desarme inmediato e integral de la Gran Bretaña sin tener en cuenta lo que en el particular pudiesen hacer otras naciones. La moción implicaba la negativa a votar los créditos militares.

Arthur Henderson, ministro de Negocios extranjeros y secretario del partido, se opuso terminantemente a que fuese tomada en consideración la propuesta del citado diputado, y afirmó que la única política razonable en la materia es la seguida por el Gobierno laborista, que consiste en trabajar en pro del desarme de acuerdo con la Sociedad de Naciones.

El Congreso laborista aprobó por gran mayoría las declaraciones del ministro.

Luego se procedió a la elección de los miembros del Consejo nacional ejecutivo del partido laborista, y en ello demostró la asamblea su descontento por el fracaso de Thomas en lo relativo al paro forzoso.

Mr. Thomas, actual ministro de Dominios, ha quedado sin puesto en el Consejo ejecutivo del partido, pues ha sido el que menos votos ha obtenido para ello. También ha perdido su puesto Mr. Jones, secretario parlamentario de Instrucción pública.

El ministro del Interior, Mr. Clynes, ha salido triunfante en cabeza de lista con más de dos millones de votos. También ha sido elegido para el Comité ejecutivo sir Oswald Mosley, que recientemente dimitió su cargo ministerial por no estar conforme con la política seguida por el Gobierno en la resolución del paro forzoso.

Fín de jornada

En tren especial regresaron ayer por la mañana a Madrid las fuerzas de la Escolta Real y los servicios de caballerizas, que estuvieron en nuestra ciudad durante la jornada regía.

También por la mañana zarparon del puerto de Pasajes, el "Dato", rumbo a El Ferrol, y el "Proserpina", a Bilbao.

Hoy saldrá la escuadrilla de balandros de la familia real.

Por 30 pesetas mensuales Garage Atlántico

Servicios a domicilio y permanente. Jaulas independientes. NUEVA, 2 (Gros) — Telf. 4-41-33

Sarna (Roña)

Sin baño, la cura rápidamente. Antiséptico MARTI. Venta en farmacias y Parlamento, 17.—BARCELONA.

Máquinas de escribir de ocasión

de diferentes marcas, grandes y portables, procedentes de cambio. Aplazos, desde 25 pesetas mensuales. Taller de reparaciones. Rémington Vega.—Fuenterrabía.—Telf. 14-0-48

DENTISTA

V. Sáenz de Viguera. Vergara, 4.—Consultas de 9 a 1 y de 3 a 7

Adquiera los mejores libros con el 10 % de descuento en la LIBRERIA FE

Avenida de la Libertad, 16 SAN SEBASTIAN

La vida oficial

Ortega Morejón ha sido designado para la presidencia del Supremo

Ha sido ultimado el programa de estancia de Mr. Maginot. Próxima combinación de eclesiásticos

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

LA FAMILIA REAL, EN MADRID

Ayer por la mañana regresó a Madrid, procedente de San Sebastián, la familia real. Fué recibida por el príncipe de Asturias, los infantes don Fernando y doña Luisa, los príncipes don Alvaro y don Eugenio de Sajonia, el Gobierno en pleno, subsecretarios, directores generales, autoridades y personalidades oficiales.

Rindió honores una compañía del regimiento de Covadonga.

Al descender del tren don Alfonso fué saludado por el ex ministro señor La Cierva, con el que celebró una breve conversación que dió lugar a muchos comentarios.

Desde la estación, la familia real se trasladó directamente a Palacio.

BERENGUER EN PALACIO

A las once de la mañana el jefe del Gobierno acudió a Palacio para despachar con don Alfonso. Permaneció hasta cerca de las doce y media, y a la salida dijo a los periodistas que había sometido a la firma varios decretos cuya lista se facilitaría más tarde.

EN FOMENTO

El ministro de Fomento fué visitado ayer por la mañana por una Comisión de los Altos Hornos de la Siderúrgica de Ponferrada, por otra Comisión de ayudantes de Minas y por el ex ministro ciervista señor Maestre, con el que celebró una larga entrevista sobre la cual se guardó gran reserva.

MATERIAL DOCENTE

En la Dirección General de Primera Enseñanza se facilitó al mediodía una nota en la que se dice que con frecuencia se dan casos en los que los alcaldes dejan de retirar de las estaciones ferroviarias el material de enseñanza que por el ministerio de Instrucción se envía a determinadas poblaciones, y que siempre que la Dirección General de Primera Enseñanza tiene conocimiento de estos hechos cursa telegráficamente a los alcaldes las órdenes oportunas y a los jefes de estación para que, si las expediciones no han sido retiradas en un plazo prudente, las restituyan al punto de destino.

ESPERANDO AL MINISTRO DE LA GUERRA FRANCÉS

Se ha ultimado ya el programa de los actos que se celebrarán en honor del ministro de la Guerra francés con motivo de su próxima visita a España.

El general Maginot desembarcará en Algeciras y se trasladará a Sevilla. Al día siguiente se trasladará a Madrid, y será obsequiado en Palacio con un banquete que en su honor dará don Alfonso.

Después marchará a Toledo, y en la Academia de Infantería será obsequiado con un banquete por el general Berenguer.

También será obsequiado con otro banquete en el palacio de los duques de Alba.

El general Maginot irá a Zaragoza para visitar la Academia General Militar, y luego regresará a París por la vía de Irún.

DICE EL SUBSECRETARIO DE GRACIA Y JUSTICIA

Los periodistas se entrevistaron ayer con el subsecretario de Gracia y Justicia, señor Taboada, quien manifestó que carece de fundamento el rumor según el cual va a ser nombrado fiscal del Tribunal Supremo.

—Yo—añadió—estoy en la Subsecretaría de Gracia y Justicia por la gran amistad que me une al señor Estrada y porque me halaga colaborar en su obra. Tendrían que suceder muchas cosas y tendría que considerar el señor Estrada conveniente mi nombramiento para la Fiscalía del Supremo, para que yo me sacrificara y me decidiera a ir a ese cargo. En ese caso iría creyendo que así cumplía una obligación.

El lunes despachará con don Alfonso el ministro de Gracia y Justicia, que someterá a la firma varios decretos de interés, entre ellos el del nombramiento del nuevo presidente de Sala del Supremo acordado en el Consejo del jueves.

Seguramente también someterá a la firma de don Alfonso el decreto nombrando presidente del Tribunal Supremo al señor Ortega Morejón.

Para la presidencia de Sala que éste deja vacante será nombrado el señor Ruiz.

También se propone el ministro de Gracia y Justicia someter a la firma de don Alfonso una amplia combinación de magistrados.

Y OTRA DE CARGOS ECLESIASTICOS

También es propósito del señor Estrada someter a la firma de don Alfonso una amplia combinación de cargos eclesiásticos. Esta combinación será la primera que se firma después de la supresión de la Junta delegada del Patronato Eclesiástico.

LICENCIAS Y LLAMAMIENTO A FILAS

Por R. O. del ministerio del Ejército se ha dispuesto que a partir del 15 del actual se conceda licencia ilimitada a los soldados de guarnición en Africa pertenecientes al segundo llamamiento de 1928 y que a partir del 20 de noviembre se concedan licencias cuatrimestrales a los soldados pertenecientes al primer llamamiento de 1929.

Asimismo se dispone el llamamiento a filas de los reclutas del actual reemplazo.

¿Hay quien siga?

Dinamarca se arreglará sin ejército de tierra, mar y aire

COPENHAGUE, 10.—El ministro de Defensa nacional ha presentado en la Dieta un proyecto de ley que supone el desarme integral de Dinamarca. Según el mencionado proyecto de ley, el Ejército danés será disuelto y quedará reducido a un pequeño cuerpo de vigilancia. La escuadra será suprimida y sustituida por una pequeña escuadrilla compuesta de barcos de escaso tonelaje, que sumarán en conjunto unas 13.000 toneladas. Los aeroplanos militares no pasarán de doce.

Los estudiantes de la F. U. E.

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

Un grupo de estudiantes afiliados a la F. U. E. ha manifestado que este organismo está firmemente dispuesto a fiscalizar severamente la labor que está encomendada a los catedráticos y a pedir la desburocratización de la Universidad, pues el régimen que hoy impera entorpece su misión docente.

La Perla del Océano

EN LOS FESTIVALES FUNCIONARA UN BAR AMERICANO Y EL AMBIGU ESPLENDIDAMENTE INSTALADO CON MAS DE CIEN MESAS DE SERVICIO EN LOS DOS LATERALES DEL SALON. ESTARA A CARGO DE JESUS APARICIO, DEL REAL CLUB DE LA PUERTA DE HIERRO, DE MADRID.

HOTEL PRINCIPE

Todo confort, precios moderados. Paseo de la Independencia, 21, ZARAGOZA.

Calzarse Señores!.. que llueve

Ha llegado la hora de comprar CALZADO BUENO, BONITO y BARATO

VARIADO SURTIDO EN CALZADO CON SUELA DE CREPE

Chicos y grandes, todo el mundo a

LA MINA Teléfono 14-33 Oquendo, 24

Del país del fascio

Se quiere restaurar la pena de muerte para los delitos comunes

El Gobierno fascista anima la emigración de sus súbditos

ROMA, 10.—El gran consejo fascista ha aprobado una moción que afirma que es necesario que la pena de muerte figure en el nuevo Código penal para castigar los crímenes de Derecho común cometido en caracteres de especial gravedad y para castigar también los delitos contra la seguridad del Estado previstos en la actual ley fascista de defensa del Estado.

NIZA, 10.—Por la estación fronteriza de Vintimiglia, hasta hace poco estrechamente guardada por los carabinieri, llegan ahora los emigrantes italianos provistos de pasaportes, es decir, que ya no es la emigración clandestina del verano último, sino una verdadera invasión animada por el Gobierno italiano.

En los últimos quince días han franqueado la frontera francesa más de tres mil emigrantes italianos y quedan otros tantos en la estación de Vintimiglia esperando sus contratos de trabajo.

Las responsabilidades

Al suspenderse la sesión del Ayuntamiento sevillano se produjo un escándalo

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

Sevilla.—Para las cinco de la tarde de ayer estaba convocada la sesión del Pleno del Ayuntamiento, con objeto de discutir el informe del delegado de Gobernación, señor Peyró, acerca de las responsabilidades administrativas en que ha incurrido el Ayuntamiento de la dictadura.

La expectación que esta sesión había despertado era tan grande, que mucho antes de la hora anunciada comenzó el público a afilarse a la Casa Consistorial, formando una lagrimsima cola. La tribuna pública estaba abarrotada de público.

A las seis, el alcalde, en vista de que no había número suficiente de concejales, suspendió la sesión.

Los concejales socialistas y liberales protestaron enérgicamente contra la ausencia de algunos concejales, dando lugar a un formidable escándalo. Calificaron de cobardes a los ediles que no concurrieron a la sesión, haciendo constar, además, que los ausentes estuvieron momentos antes en la Casa Consistorial, desapareciendo después.

El público se sumó a la protesta de los socialistas y liberales y pidió la destitución de los concejales que no habían concurrido a la sesión. El escándalo fué adquiriendo mayores proporciones y nadie lograba entenderse. Por fin el alcalde logró hacerse oír y anunció que impondrá las sanciones máximas que la ley le autoriza a los concejales que no habían acudido.

El concejal socialista señor Casas anunció que ejercerá acción ciudadana contra las personas cuyos nombres figuran en el informe del señor Peyró, a fin de que se les exijan las responsabilidades en que incurrieron.

Para medias

y calcetines: Mercería "DORITA", Mayor, 2. Gran surtido en medias de sport.

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia). CHURRUCA, 2, primero

Viajante

a comisión se desea para importante industria, excelentes referencias. Dirigirse por carta a esta Administración, M. Moritz.

Agencia Donostiarra

Fincas - Préstamos hipotecarios - Alquiler de villas y pisos amueblados. PRINCIPE, 13, bajo (esquina a Guetaria). Teléfono 4-28-37 — SAN SEBASTIAN

Mermeladas Trevijano

EL MEJOR POSTRE Y MERIENDA

Transportes económicos

Aparatos volquetes mecánicos, rápidos para montar sobre chasis de camionetas. Entrega inmediata. Catálogo gratuito. Fabricante: Lorenzo Apellániz.—EIBAR.

Máquinas de escribir

Antes de venderla o cambiarla, solicite precio para su puesta a nuevo. Taller especializado. Camino, 6. Telf. 12 800.

DENTISTA

A. RODRIGUEZ HERRERO. Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7. Fuenterrabía, 6, 1.

CONFLICTOS SOCIALES

Aunque hay más tranquilidad en Málaga continúa la huelga

Los sevillanos pretenden declarar la huelga de solidaridad. - Los cultivadores del tabaco constituirán un sindicato

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

LA SITUACION EN MALAGA

MALAGA.—La población ofreció en el día de ayer un aspecto de mayor tranquilidad que en los anteriores. No obstante el comercio no abrió, y los contados que lo hicieron estuvieron protegidos con los cerrres metálicos.

Las medidas de vigilancia continuaron siendo las mismas que el día anterior.

La fuerza pública debe tener órdenes muy severos pues obligan a circular a todo el mundo y no permiten la formación de grupos ni el estacionamiento en las calles.

Ayer abandonaron el trabajo los tipógrafos admitidos en la imprenta "La Misericordia" para la confección de las listas electorales. Lo mismo hicieron los peluqueros.

En el puerto los obreros esquiroles trabajaron en la descarga de cuatro barcos. No se trabajó en los talleres de la Compañía de los Ferrocarriles Andaluces, y tampoco circularon los tranvías, los autobuses y los taxis.

Un grupo de mujeres y niños acudió a la Fábrica de Tabacos para invitar al personal a abandonar el trabajo, no consiguiéndolo.

El gobernador civil ha dado orden para que sean detenidos los miembros de los Comités de tipógrafos, transportes y tranvías.

La Federación de Dependientes de Comercio solicitó del gobernador autorización para celebrar hoy una reunión, pero no le fué concedida. En cambio se dió permiso a los ferroviarios para celebrar asamblea.

El gobernador, hablando con los periodistas, les manifestó que reinaba tranquilidad y que no se habían registrado incidentes. También dijo que está dispuesto a proceder con la máxima energía contra los agitadores y alarmistas.

Interrogado acerca de si intervendrá para vor de hallar una solución al conflicto, manifestó que su intervención en este aspecto había terminado ya, y que ahora sólo se limita a garantizar el orden, y que para evitar que sea alterado obrará con la mayor severidad.

Terminó diciendo que ha podido convenirse de que el movimiento no tiene otro carácter que el revolucionario.

También dijo que en Archidona se había organizado una pequeña manifestación obrera que fué disuelta fácilmente por la Guardia civil, sin que se registraran incidentes.

Ha sido detenido el doctor Bolívar, al que se le acusa de intervenir en manejos comunistas.

EN SEVILLA

SEVILLA.—El gobernador al recibir a última hora a los periodistas, manifestó que reinaba tranquilidad completa, aunque algunas Directivas de Sociedades Obreras se muestran partidarias de la declaración de una huelga de 24 horas como solidaridad con los huelguistas de Málaga.

Añadió que confía en que se impondrá el buen sentido y en que esa huelga no se declarará.

También dijo que por lo que pudiera ocurrir había ya adoptado las necesarias medidas para evitar alteraciones de orden.

He conferenciado—añadió—con los jefes de la Guardia civil, de Seguridad y de Vigilancia.

Según noticias recibidas, en Herrera han sido detenidos varios sujetos que repartieron hojas clandestinas en las que se excitaba a la huelga.

El alcalde de Dos Hermanas comunica que van por muy buen camino las gestiones para resolver el conflicto de los aceituneros, y el alcalde de Castillo de los Guardas comunica que le visitó una Comisión de obreros para darle cuenta del laudo dictado por el Comité Paritario, dándose con él por terminada la huelga que allí estaba planeada.

A las diez de la noche se reunieron en el Centro Obrero las directivas de las Sociedades obreras, para tratar de la forma en que se ha de ayudar a los compañeros huelguistas de Málaga.

Algunos delegados se mostraron partidarios de declarar la huelga de 24 horas y después abonar una cuota para socorrer a los huelguistas malagueños.

No se llegó a un acuerdo.

Bajo la presidencia del ex torero Bombita se reunieron ayer los cultivadores de tabaco, acordando constituirse en Sindicato.

LOS VITICULTORES DE SANLUCAR

SANLUCAR DE BARRAMEDA.—Ayer se reunieron los obreros vitivinícolas. En la reunión se pronunciaron violentos discursos contra la U. G. de T. y contra el partido socialista.

La mayoría de los reunidos se mostró partidaria del ingreso en la Confederación Nacional del Trabajo.

EN VALENCIA

VALENCIA.—Los obreros que se emplean en la construcción del puente de Nazareth, sobre el Turia, se han declarado en huelga porque la Empresa se niega a aumentarles los jornales. La Empresa constructora ha manifestado que paralizará los trabajos hasta que el Estado le abone las 300.000 pesetas.

que le adeuda en virtud de las condiciones del contrato.

Los obreros metalúrgicos del Sindicato Unico han anunciado la huelga general para el lunes, por no haber sido atendida la petición de aumento de jornales. Además, rechazan la intervención del Comité paritario.

Se cree que este paro será secundado por varias secciones del ramo de la madera.

EN MADRID

MADRID.—Anoche hubo reuniones de obreros del ramo de la construcción en Vallecas, Tetuán de las Victorias y Ventas, para cambiar impresiones acerca del referéndum que se celebrará el domingo para determinar la forma en que se ha de ayudar a los obreros pintores ante el lock-out patronal.

Los canteros se muestran partidarios de la declaración de la huelga y de contribuir con cuotas.

También se reunieron los representantes patronales y obreros del ramo de pintura para tratar del conflicto.

LOS MINEROS DE SERON

ALMERIA.—En Serón se reunió ayer el Comité del Sindicato minero para examinar la situación y causas de la huelga planteada por la Sección autónoma de mineros.

Las multas extralegales

La "Gaceta" se ocupa de las cobradas a Weyler, a Romanones y al duque de San Pedro de Galatino

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

La "Gaceta", en su número de ayer, publicó tres reales órdenes en virtud de las cuales se dispone que por los subsecretarios de los distintos ministerios se remitan al de Hacienda las instancias solicitando la devolución del importe de las multas extralegales impuestas por el Gobierno del general Primo de Rivera al conde de Romanones, al general Weyler y al duque de San Pedro de Galatino. También deberán remitir al citado ministerio los expedientes incoados sobre el particular, para que el ministro de Hacienda solicite en su día de las Cortes la devolución de dichas multas a los interesados.

Nada se dice respecto a las multas extralegales que fueron impuestas al general Aguilera, al doctor Marañón y a otros varios.

Como se recordará, al conde de Romanones se le impuso una multa de 500.000 pesetas, al general Weyler una de 100.000 y al duque de San Pedro de Galatino, una de 50.000.

PIELES

Enorme surtido en todas clases.

Peletería económica LE GRAND CHIC — GIL ITURRIOZ — Urbietta, 17. — Teléfono 13-2-31.

Se necesita mujer

sería, de unos treinta años, para todo arreglo de casa, incluso cocina. Presentarse de diez a una. General Lersundi, 5. 1.º. Izqda.

Jeharo Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6 Avenida de la Libertad, 43.—Telf. 1-27-60

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5 ALFONSO VIII, 7. —:—: Teléfono 1-08-77

LA PERLA DEL OCEANO

MAÑANA, DOMINGO, 11, POR LA TARDE Inauguración DE LOS FESTIVALES DE INVIERNO

Teatro Victoria Eugenia

A las 6 y media tarde LA ROSA DEL AZAFRAN Funciones para hoy

El caso de "El Liberal"

Se han dictado dos autos de procesamiento

Uno de los procesados es un taquígrafo. Indalecio Prieto publica una carta aclaratoria

(POR TELEFONO)

Bilbao, 10.

LOS PROCESAMIENTOS

El juez especial que entiende en las denuncias formuladas contra las noticias, artículos, etc., que se publican en los periódicos ha dado por concluidos los sumarios que instruyó contra "El Liberal" a instancia del fiscal.

Cuatro de los seis sumarios han sido devueltos a la Audiencia sin procesamiento, y los dos restantes con procesamiento. Uno de los procesamientos recae en el redactor taquígrafo de "El Liberal", don Luis de la Plaza, que tomó el discurso que pronunció Indalecio Prieto en Castro Urdiales. El otro procesamiento es contra Indalecio Prieto por haber éste ordenado la inserción en el diario de los discursos pronunciados en el mitin republicano de Madrid.

Ambos procesados quedan en libertad provisional sin fianza, pero tienen que depositar mil pesetas para la responsabilidad civil.

ESCRIBE PRIETO

Indalecio Prieto, el director de "El Liberal" de Bilbao, ha dirigido al director de "El Sol" una carta aclaratoria referente a los procesamientos, y que está concebido en los términos siguientes:

"Con vivo interés le suplico rectifique una noticia errónea que aparece hoy en el servicio telegráfico de "El Sol". Me refiero a un despacho en el cual se dice que de las seis denuncias—deben de ser algunas más—que pesan sobre "El Liberal" de Bilbao sólo por una se me instruirá a mí proceso, pues de los demás artículos denunciados se han hecho responsables varios redactores del periódico. Esto es inexacto. De cuanto ha aparecido en "El Liberal"—artículos e informaciones—que ha sido objeto de la querrela del Ministerio público—lo mismo de aquello en que yo he intervenido directamente que de lo que se ha publicado en mi ausencia—me he declarado yo único responsable, como correspondía a mí deber.

Las denuncias de "El Liberal" de Bilbao son ya el pan nuestro de cada día y merece la pena de dar a conocer el mecanismo a que obedecen.

La iniciativa de la persecución no pertenece a ninguna autoridad judicial. Un modesto agente de Vigilancia sin más títulos jurídicos que los que puedan resplandecer en el esmalte de su placa policíaca, es el encargado de señalar a primera hora de la madrugada aquellas frases o conceptos que a su juicio son delictivos. Y tras tal estigma policial, todo lo demás es automático: se procede a la recogida de los ejemplares que haya a la venta o en los talleres; se interfectan los paquetes depositados en Correos; el fiscal, muy sumiso como al pie de la letra por delictivo lo que al policía se le antoja, y el Juzgado, bien el de la jurisdicción ordinaria o bien el castrense—cuando el primero decide inhibirse, con mengua evidente de su competencia—, comienza a actuar.

Yo me encuentro en el caso singular de que se procede contra mí por mis discursos y por el eco de los mismos, porque se me instruye sumario allí donde los pronuncié y se incoa a la vez en Bilbao por la publicación de extractos de los mismos en "El Liberal". Claro está que espero no parecer asfixiado entre estas montañas de papel de oficio.

Los procesos son algo así como las deudas. Preocupan las primeras que se contraen; pero cuando ya constituyen una avalancha, dejan de agobiarle a uno. Así me sucede a mí ante la acumulación de años de presidio que representaría el cumplimiento de todas las condenas que con arreglo al Código de Galo Ponte (hombre modelo de probidad, apóstol de la independencia de los Tribunales y fiel guardador de los prestigios de la magistratura) correspondiera imponerme por todos los supuestos delitos que se me atribuyen. Con diez vidas longuevas no tendría tiempo suficiente para extinguirlas.

La vida, amigo Lorenzo, es breve, como usted bien sabe; pero no tanto que no nos conceda margen suficiente para ser actores, o testigos, de profundas mudanzas. Y así yo confío—no lo creo una liviana ilusión—en ver perseguidos a los perseguidores.

Suyo afectísimo amigo, Indalecio Prieto."

La revolución en el Brasil

Tras una gran batalla se rindió Joinville a los revolucionarios

Se ha sublevado el jefe de la sexta región brasileña. El Gobierno federal continúa movilizandoz fuerzas

NUEVA YORK, 10.—Comunican de Porto Alegre que federales y revolucionarios brasileños sostuvieron una gran batalla en Joinville (Estado de Santa Catarina), que terminó con la entrega de la plaza a los revolucionarios y con la rendición de los soldados de infantería de Marina, que la defendían. Después de este triunfo los revolucionarios continuaron su marcha hacia el Norte.

El general Lima y el coronel Barbini, ambos mejicanos, ayudan a los revolucionarios brasileños.

La Embajada del Brasil en Washington ha recibido un cablegrama de su Gobierno desmintiendo la toma de Campos por los revolucionarios y el que éstos hayan cortado el ferrocarril entre Lorena y Sao Paulo.

El general Sorjo, jefe de la sexta región militar brasileña, se ha sublevado.

Noticias procedentes de Victoria (Estado de Spiritu Santo) dicen que se ha entablado una gran batalla en Minas Geraes.

Comunican de Pernambuco que a excepción de los Estados de Riojaneiro, Bahía y parte de Sao Paulo, el territorio brasileño se encuentra dominado por los revolucionarios.

Se dice que en la batalla que se libró en Recife (Pernambuco) resultaron 50 muertos y no está fijado aún el número de los heridos. (United Press.)

NUEVA YORK, 10.— Jóvenes norteamericanos amigos de aventuras acuden, con promedio de cincuenta diarios, al Consulado del Brasil para alistarse en las filas del Ejército federal. Otros jóvenes de los Estados Unidos escriben a los revolucionarios ofreciéndoles su ayuda. Todos estos jóvenes pertenecen a las más diversas profesiones, pero abundan los empleados de oficinas, mecánicos e ingenieros.

Un ex sargento de infantería de Marina se ha dirigido al Gobierno brasileño ofreciéndose para reorganizar el Ejército federal.

Varias agencias de policía privada se han ofrecido al Gobierno brasileño, mediante retribución, para establecer un sistema de espionaje y vigilar la actividad de los rebeldes brasileños que se encuentran en los Estados Unidos.

Muchos agentes de negocios se han ofrecido al Gobierno brasileño y a los revolucionarios para proporcionarles material de guerra, víveres, etc. (United Press.)

RIOJANEIRO, 10.—El jefe militar de Sao Paulo telegrafía que la frontera de este Estado se encuentra bien guardada por sus tropas y que éstas están preparadas a todo evento.

Continúa la movilización sin incidentes. Aunque la mayoría de las tropas federales no parecen muy entusiasmadas, sus jefes cuentan con que cumplirán su deber combatiendo contra los revolucionarios.

Se dice que los revolucionarios han conseguido invadir Cera, obligando a dimitir al presidente de dicho Estado, señor Matos, y nombrando un Gobierno provisional presidido por el señor Fernández Tavora.

Desde Río Grande del Sur, los revolucionarios han lanzado un radiograma diciendo que la séptima región militar, en Pernambuco, se ha pasado a su causa y que los revolucionarios avanzan sobre el Estado de Sergipe.

El importante diario "Estado de Sao Paulo" afirma que los federales han ocupado Palmyra (Estado de Minas Geraes). De confirmarse esta noticia, sería excelente para el Gobierno federal y especialmente para Río de Janeiro, por ser uno de los puntos de donde llegaban víveres a la capital.

Un norteamericano que acompaña al jefe revolucionario señor da Cunha, ha telegrafiado a la United Press desde Santa Ana do Libramento, diciendo que importantes fuerzas rebeldes marcharon en tren hasta Paraná y desde este punto inician sus operaciones contra Sao Paulo. Añade que la mayoría de los voluntarios revolucionarios son hombres de 18 a 25 años, que llevan uniforme kaki y están armados con mauser o rifle. (United Press.)

PORTO ALEGRE, 10.— Reina gran optimismo en el cuartel general de los revolucionarios, donde afirman lo siguiente:

Veintisiete cuerpos de Infantería, 16 de Caballería, 17 de Ingenieros y 18 de Artillería, es decir las tres quintas partes del Ejército federal se encuentran sublevados.

Los destroyers enviados por el Gobierno federal para atacar a los revolucionarios se han pasado a la causa de éstos.

El puerto de Río Grande del Sur ha sido embotellado por los revolucionarios mediante el hundimiento de 42 embarcaciones y haciendo saltar con dinamita los malecones de piedra. (United Press.)

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA EX MEDICO MILITAR Clínico de la profilaxis antivenérea Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7 SAN MARTIN, 52, 1.º, izqda.—Telf. 1-32-42

ECOS DE SOCIEDAD

Santoral

Sábado, 11 de octubre. — Santos Nicasio, Germán, Quirino, Anastasio, Piencia y Plácida.

Ortos y Ocasos.—El sol sale a las 6'21, pasa por el meridiano a las 12'2 y se pone a las 17'42.

La luna sale a las 19'36, pasa por el meridiano a las 2'29 y se pone a las 11'19.

Viajes

Con objeto de pasar las vacaciones visitando el Mediodía español, ha marchado a Sevilla nuestro entrañable ex compañero Emilio Pisón.

MOTORES A. E. G.
LOS MAS ACREDITADOS
PORTAL Y MORO - San Sebastián

—De regreso de San Juan de Luz pasaron con dirección a Madrid los marqueses de la Ribera.

MARTIARENA invita a usted a visitar el Estudio Lagarde donde por ocho días expone, de seis a siete, el retrato de la reina madre.

—Anoche salió con dirección a París para visitar el Salón Náutico, coincidiendo con su clausura, don Alberto Alonso Berrueta.

consejero-gerente de "Vasconia Industrial y Pesquera".

—Ha salido para París por asuntos profesionales, don Eduardo Cano, peluquero de señoras.

—Regresaron a Madrid la marquesa viuda de Esteban, los marqueses de Olivares, doña Dolores López Salaverri, don José María Aguirre y los duques de Santa Cristina.

—Marchó a Pamplona doña Rafaela Mina.

Dr. GASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

— HERNANI, 9, segundo —

Letras de luto

Doña Serafina Loyarte Almandoz, falleció ayer, a las once y media de la mañana, a los veintisiete años de edad.

Hoy, sábado, a las nueve y media de la mañana, será conducido el cadáver al cementerio, y el lunes, a las nueve de la mañana, en la iglesia parroquial de Goizueta, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso.

Reciban sus deudos nuestro sincero pésame.

Ayer falleció en Astigarraga el niño Luis Zabalegui e Iraola, a cuyos deudos expresamos nuestra sincera condolencia.

Hoy, sábado, a las diez de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial de Astigarraga solemnes funerales por su eterno descanso, y acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio de dicha villa.

ESCENARIOS DONOSTIARRA



EN EL PRINCIPE

"Rirri o la niña del perro", película adaptada por Luis de Olive y R. Hernández.

Si es cierto o no que el teatro atraviesa una grave crisis, no es punto sobre el que pretendamos discurrir en este momento; pero a propósito de él y con motivo de la escenificación de Luis Olive y R. Hernández, que ayer nos dió a conocer la Compañía de Carmen Ortega, no es del todo inoportuno consignar nuestra creencia de que no es la adaptación escénica de películas eficaz panacea para los supuestos males. Ya van siendo muchas películas habladas y muchas comedias llevadas a la pantalla, sin lograr ningún beneficio por ello para modalidades de técnica tan diferente.

¿Cómo hermanar la mayor profundidad psicológica de los personajes teatrales con los más amplios campos de acción y descriptivos del cinematógrafo? Y es mayor el mal cuando el hombre de teatro pretende nivelar tales diferencias, pues por lo general no están del todo afortunados los autores cuando emprenden la tarea de llenar con el diálogo las lagunas de la obra cinematográfica. Si la empresa es la de adaptar una de esas comedias blancas que las firmas norteamericanas dieron en filmar hace años, con heroica reiteración, racionadas

en seis partes, para lograr hora y media de programa de moda, las desventajas adquieren un mayor volumen. Pretender hacer algo moderno con tipos y asuntos que una modalidad cinematográfica, que ya va siendo vieja, escogió del archivo de cosas que se habían hecho viejas en el teatro, es tanto como pedir peras al olmo.

Por eso la aristocracia arruinada y orgullosa, el joven de exquisita e inútil frivolidad, el diplomático, vulgar y al mismo tiempo implacable, seductor, la fiel ingenua de arranques heroicos y abnegados y el galán simpático y generoso, tuvieron ayer sobre el escenario del teatro del Príncipe un ingrato sabor a cosa rancia. Nada hicieron los intérpretes por evitarlo. Justo será aclarar que nada podían hacer.

El público se limitó a aplaudir cortésmente. — Fermín Vega de Seoane.

LA PERLA DEL OCEANO

EN LA INAUGURACION, QUE TENDRA LUGAR MAÑANA, HABRA UNA Gran sorpresa

¡OBREROS!

Desde hoy, sábado, podréis comprar a mitad de precio las grandes partidas de ropas hechas y géneros de punto que acabamos de recibir en la GRAN LIQUIDACION que está realizando

Almacén de Confecciones

URBIETA, 32

SAN BARTOLOME, 3

PRECIOS DE ALGUNOS ARTICULOS

Toreras señora, punto inglés, a.....	1,—	Trajés caballero gabardina, a.....	15,—
Camisetas caballero, fuertes, a.....	1.25	Idem paño, caballero.....	25,—
Idem idem felpa.....	2.25	Idem niño dril, a.....	7,—
Camisas percal caballero, a.....	2.50	Abrigos paño bueno, caballero, a.....	25,—
Idem sarza fuertes, caballero, a.....	2.90	Idem niño, de paño, a.....	13,—
Idem Mahón azul, a.....	3.25	Pellizas rizo, a.....	23,—
Jerseys caballero, fuertes, a.....	3.75	Gabardinas caballero de lana, las de	
Idem niño, idem idem.....	1.80	125 pesetas, a.....	60,—
Pantalones dril caballero, a.....	3.50	Calcetines lana caballero, a.....	0.95
Idem turca idem.....	5.80	Bufandas lana fantasía, a.....	2.75
Idem paño idem.....	6.50	Cuellos otomán y piqué, a.....	0.25
Idem azules cruzados, caballero, a.....	4.40	Calcetines los más fuertes.....	0.75
Bombachos azules.....	2.90	Camisas superiores franela, caballero	4.50
Idem pintor.....	2.90	Mantas lana, blancas, a.....	6.50
Trajés azules mecánico, a.....	9.75	Mantas lana color, a.....	4.90
Buzos azules, caballero.....	7.50	Batas señora superiores, a.....	4.75
Buzos kaki, caballero, a.....	7.25	Camisas azulina, caballero.....	3.90
Guardapolvos caballero, a.....	4.90	Camisas señora, buenisimas.....	2.50

NOTA.—A los precios que liquida esta Casa, para creerlo hay que verlo.

Concursos, becas y jurados

A propósito de unas becas

Nos hallamos en momentos que exigen una claridad absoluta en todas las actuaciones oficiales, y una justificación cumplida y razonada de todas las determinaciones que afecten al interés colectivo. Naturalmente, no pueden eximirse de esa exigencia saludable aquellos acuerdos que, por añadidura, afectan al estímulo de la juventud llena de entusiasmo y con aptitudes, que lucha por dar cima a sus nobles aspiraciones.

Cada vez que se celebra un concurso para adjudicación de premios o provisión de becas, debería darse a la publicidad el fallo, con el acta correspondiente, con el fin de que el público—soberano y contribuyente—y los interesados conociesen el razonamiento que amparase y cimentase cada resolución. Con esta publicidad se evitarían suspicacias y dudas, que en otra forma siempre adquirirían cuerpo, y no sin razón la mayoría de las veces.

Ahora, con motivo de la provisión de becas provinciales, parece ser que al adjudicarle la de música a uno de los aspirantes se ha tenido en cuenta como razón el que el favorecido no podía tomar parte en las oposiciones que tienen que celebrarse para proveer las municipales, ya que no es donostiarra, y en cambio el otro que concurría podía "llevarse la beca del Ayuntamiento de San Sebastián". Esto es francamente absurdo en términos generales, e irritante para el concursante eliminado.

Un Jurado se reúne para fallar cualitativamente, según su leal saber y entender, mientras sus miembros no sean recusados por cualquier presunción desfavorable. En resumidas cuentas, tiene que calificar o cualificar, por orden de méritos, o en apurado trance de igualdad, proponer la ampliación de becas o la partición, si no hay consignación. Lo que nunca pueden hacer es meterse ni el Jurado ni la Comisión oficial que promueve el concurso, a ejercer una acción tutelar sobre los posteriores designios de los concursantes, ni a presagiar ulteriores resultados con una evidencia llena de malicia, como en este caso comentado.

Parece ser que, aunque no deje de ser justo el fallo, sería conveniente una publicidad completa del acta del tribunal calificador, y respecto a la Comisión de Fomento, de la Diputación, que facilitase una nota aclaratoria de lo sucedido.

Podría ser que todas las actuaciones fuesen justísimas, pero también pudiera ocurrir que no hubiese habido la conveniente unanimidad. De todos modos, el argumentar un fallo con elementos de juicio extratécnicos y extraartísticos en concursos de esta naturaleza, hace pensar siempre en apaños y mangoneos. Hay que tener en cuenta que, generalmente, el que aspira a una beca tiene de ella necesidad, aunque pueden darse casos en que no resulte así. Sobre todo, luz y publicidad; nada de capillitas, intrigas y cuchicheos. La verdad, o la noble aspiración de alcanzarla.—A. A.

Las Izquierdas

La adhesión a los oradores del mítin republicano de Madrid

En el escrito de adhesión a los oradores republicanos procesados por los discursos pronunciados en el mítin de Madrid, se han estampado las siguientes firmas:

José Bago, José García, Andrés Monreal, Aquilino Urrutia, Juan Ignacio Uranga, I. Galino, Víctor Fernández, Mariano Luño, Martín Luño, Vicente Arangüena, Manuel Martínez, Miguez Vidaurre, Valentín Arangüena, Donato Hijaiva, Fulgencio Eguaras, E. Marcos Rodríguez, E. M. Utrilla, M. Villagrana, Miguel Iglesias, Antonio Celedonio, Cirilo Díaz, Juan Usandizaga, Manuel Espinosa, Alberto Alonso Berrueta, Margarita Zubillaga, Martín García, Asuntilla Zubillaga, Cándido González, Cristóbal Bruño, Joaquín Pozo, Hipólito Salazar.

Todos los que deseen podrán pasar a firmar las listas de adhesión, de siete a nueve de la tarde, todos los días.

OCASION

Vendo maquinaria modernísima garantizada, nueva y seminueva, para labrar madera, y motores de gasolina y aceites pesados, tipos DIESEL y SEMIDIESEL. Precios muy ventajosos.

ESCRIBIR: Apartado de Correos 301.—BILBAO.

Vendo caldera y máquina

Fabricación Babcock & Wilcox de Inglaterra. Largura del cuerpo superior 5.700 milímetros, cuatro elementos de siete tubos cada, largos 4.500 m/m., diámetro 105 m/m., presión de trabajo diez kilos.

Precio de tasación, 9.000 pesetas. Dirigirse: Enrique Martínez, Apartado 202.—BILBAO.

Casa ANZIZU

Fábrica de géneros de punto

Casa especializada en confecciones sobre medida en toda clase de artículos de punto.

— ESTAMBRES —

Vea Casa Anzizu: calidad, novedad, precios — SAN MARTIN, 17 —

¿Quiere V. conocer la moda?

— PARA TEJIDOS DE VESTIDOS —

— PARA PAÑOS DE ABRIGOS —

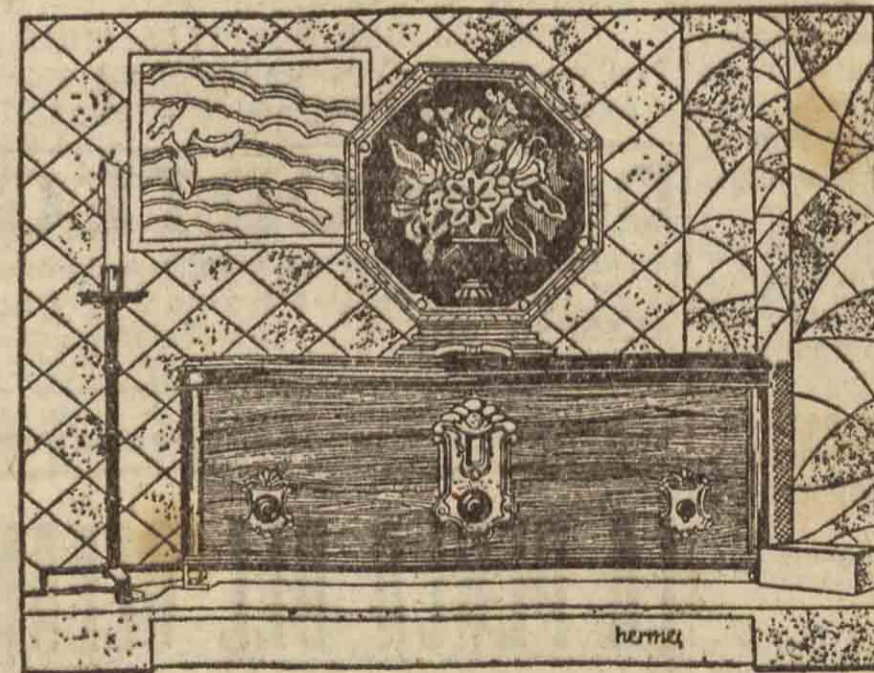
— PARA PIELES DE ADORNO NOVEDAD

LAS COLECCIONES MAS INTERESANTES, LAS PRESENTA EN SUS ESCAPARATES MUY BARATAS

"La Concha Guipuzcoana"

ALAMEDA, 8 — URBIETA, 30

R. C. A. Victor Corporation of America



Super-heterodyno eléctrico

Un solo mando

Enchufe a la corriente

Selectividad y sensibilidad extrema



Ventas a plazos y al contado

R. C. A. 60

REPRESENTANTE PARA GUIPUZCOA:

Antonio Recio Ingeniero

Guetaria, 2

SAN SEBASTIAN

11 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

LA HUELGA DE VITORIA

Desde los tejados fué tiroteada la fuerza pública por los huelguistas

Un peón municipal fué muerto de un tiro en la calle Miguelón. - Los del Sindicato Unico consiguen la admisión de los despedidos

Acción de Izquierdas
Se ha negado autorización para el mitin de Valencia

En Barcelona piensan suspender ocho días la publicación de diarios. Dieciocho mítines se darán en la ciudad condal el "Día del preso"

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

BARCELONA.—La comisión organizadora del mitin pro Maciá que se iba a celebrar en Valencia, ha recibido orden de suspender todos los preparativos por haberse denegado la correspondiente autorización para celebrar el acto. En vista de ello se ha telegrafiado a los señores Prieto, Domingo y a los demás oradores que iban a intervenir en el mencionado mitin, para que no se trasladen a la capital levantina.

Como se recordará, también se negó el permiso solicitado para celebrar en Barcelona un mitin en favor del señor Maciá.

ZARAGOZA.—Por el fiscal de la Audiencia se ha dispuesto la apertura de un expediente encaminado a determinar si en el discurso que el domingo último pronunció don Indalecio Prieto existe materia de delito.

Se ha encargado de incoar este sumario el magistrado señor Quintana.

BARCELONA.—Nuevamente ha sido denunciado el periódico "Solidaridad Obrera". Este diario ha publicado un editorial en el que se dice que en algunos medios periodísticos de Barcelona ha surgido la idea de suspender la publicación de todos los periódicos catalanes durante una semana, como protesta contra las frecuentes y arbitrarias denuncias de que vienen siendo objeto, y contra la abolición del Código Penal vigente en los llamados delitos de Prensa.

Como consecuencia de haber sido denunciado por el fiscal ha sido recogido el semanario "El Presidencialista", órgano de la Juventud Republicana Presidencialista de España.

BARCELONA.—Ha sido denunciado y recogido el periódico "La Nau".

—Ante el juez que instruye sumarios por los llamados delitos de Prensa han prestado declaración los referentes de "Solidaridad Obrera" y "La Nau".

—Se ha dictado auto de procesamiento contra el redactor del semanario "La Opinión", don Juan López, autor de varios artículos denunciados por el fiscal.

VALENCIA.—El fiscal ha denunciado el semanario de la U. G. de T., "República", por haber publicado una viñeta.

BARCELONA.—En el Círculo Republicano se reunieron los representantes de partidos políticos y de entidades para estudiar la situación política actual y defender el pacto republicano de San Sebastián.

La organización, formada en virtud de dicho pacto, estará al margen de toda actuación electoral. Actuará a base de un pacto transitorio y con una sola finalidad: laborar por la libertad y por la solidaridad y confraternidad de todos los republicanos de Cataluña y España.

Se suscribió también un manifiesto que será en breve hecho público, y entre otros acuerdos se tomó el de celebrar el "Día del preso", que consistirá en dar en un solo día dieciocho mítines en los locales de las entidades firmantes del manifiesto.

ALICANTE.—En la semana próxima llegarán a esta ciudad los señores Marcelino Domingo, Alcalá Zamora, Lerroux y otras personalidades republicanas para tomar parte en varios actos de propaganda que se celebrarán en Alicante y su provincia.

(POR TELEFONO)

Vitoria, 10.

MAÑANA AGITADA

El acuerdo tomado ayer por la Sociedad de Metalúrgicos afecta a la Unión General de Trabajadores, que como se sabe, convino en ir al paro hoy, acuerdo que secundó la clase metalúrgica de los Sindicatos Católicos, ha aumentado la importancia del conflicto, pues el paro es hoy general. Han cerrado algunos comercios, sobre todo en la parte alta de la ciudad, donde hubo esta mañana algunos incidentes, cruzándose disparos.

En el centro de la capital también cerraron sus puertas varios comercios y otros están a medio cerrar. Los cafés han abierto, pero con sus persianas a medio echar.

Los huelguistas, entre los que figuraban bastantes jóvenes de ambos sexos, menores de veinte años, han circulado esta mañana por diversas calles intentando el cierre del comercio y volcar algunos carros cargados de pan, pero la intervención de la fuerza pública obligó en la mayoría de los casos a circular a los revoltosos sin que consiguieran sus propósitos, excepto en algún caso aislado. Con este motivo se repartieron sablazos en abundancia y sonaron algunos disparos.

LA CASA BALUARTE

Donde el conflicto ha tenido peor cariz ha sido en la parte vieja de la población, por tratarse de calles estrechas y cantones adonde no es tan fácil el acceso de la fuerza pública. En una de dichas calles se situaron grupos de huelguistas y desde los tejados tirotearon a la Guardia civil, arrojando tejas sobre ellos. Los civiles repelieron la agresión haciendo algunas descargas y al fin, el oficial don Juan Ibarrola, con unos guardias a sus órdenes, se decidió a tomar la casa donde se encontraban refugiados los revoltosos y después de violentar la puerta de la habitación donde se hallaban refugiados, consiguieron detener a tres que habían de la buhardilla, los cuales, al verse sorprendidos, arrojaron las pistolas al suelo. Todos ellos fueron conducidos a la cárcel, donde han ingresado a disposición del juez militar.

Después de los 52 detenidos de que ayer di cuenta, ingresaron anoche ocho más y durante la mañana de hoy otros seis, habiendo sido puestos en libertad cinco únicamente.

LOS HERIDOS

Durante la refriega a que antes aludo resultó con contusiones en los dedos de un pie, por disparo de arma de fuego, de pronóstico leve, Pedro Arrovave Fernández, de 30 años, soltero, natural de Gomegui (Alava), Ayuntamiento de Cigoitia. Era peón en las obras de los viejos cuarteles y lleva cinco años de residencia en Vitoria, habitando en la calle de Rúa número 4. Después de curado en el hospital, pasó a la cárcel a disposición del juez militar.

LA LABOR JUDICIAL

También se encuentran encarcelados para someterles a la jurisdicción militar, Victoriano Martínez de Luco, Demetrio Mintegui, José García Castañeda, Raimundo Oyanguren, Mauricio Izquierdo Tejada, José Manso Ruiz, Hermenegildo Sáez, Dionisio Virumbrales Velasco y Benito Pangua, a quienes se acusa de haber insultado a la Guardia civil y haber arrojado tejas desde un tejado de la calle de la Zapatería.

El juez de Instrucción estuvo trabajando toda la mañana tomando declaración a los que anoche y hoy han ingresado en la cárcel, dándose el caso de que se encontraba entre éstos un afiliado al Sindicato Unico que ayer fué puesto en libertad.

DICE EL GOBERNADOR

El gobernador civil ha dado relación de las muchas visitas que tuvo, figurando entre ellas una comisión de la Patronal, otra de obreros de la Casa Social Católica, el contratista de las obras de la estación, comisión de la Federación de Sociedades Obreras, presidente de la Audiencia con el fiscal y los magistrados, una comisión de obreros metalúrgicos y los directores de los dos diarios locales, a quienes llamó el goberna-

dor para ver si se podían publicar sus periódicos, contestándole que los obreros no estaban decididos a reanudar sus trabajos y que éste era el único motivo de que por segunda vez quedasen impubliados durante el conflicto.

Dijo que anoche se trasladó en automóvil a Alsasua con el fin de acompañar al rey hasta Vitoria y que al llegar a la ciudad y despedir a la familia real, se enteró de que la Guardia civil había sido agredida a tiros, teniendo la fuerza pública que responder en la misma forma sin que hubiera felizmente que lamentar desgracias. Manifestó que, en vista de ello, ha dado severísimas órdenes a la Guardia civil, para reprimir el menor conato de alboroto, lamentando tener que verse forzado a obrar con esta energía, porque esta mañana se produjo un tiroteo desde una casa donde se hallaba un grupo de huelguistas, teniendo la benemérita que colocarse en el palacio de la Diputación y en otros lugares estratégicos para repeler la agresión, habiendo capturado a los huelguistas en la forma que anteriormente indicio.

Confirmó también el herido que fué conducido al hospital y después a la cárcel, como antes informo.

En las puertas del Gobierno civil los guardias de Seguridad han sido armados de tercetas, que no se les había visto usar en Vitoria y se encuentran los mifones, también armados, a las órdenes de un sargento, hallándose en constante comunicación con el gobernador el capitán de estas fuerzas forales, señor Parraibar.

ENTREVISTAS EN LA CARCEL

Esta mañana se ha verificado en la cárcel la entrevista entre la comisión de metalúrgicos de la Federación de Sociedades Obreras y el Comité de huelga, que como se sabe pertenece al Sindicato Unico. En la entrevista se ha obtenido como respuesta de los detenidos que ellos no han llevado a la huelga general a los obreros vitorianos y que parlamentarían con la Patronal para ver de solucionar inmediatamente el conflicto, pero exigen para ello el ser puestos en libertad, pues alegan que de sus entrevistas con los patronos tendrían que dar cuenta a sus afiliados para lo cual habrían de ser convocados a una asamblea para tomar acuerdo firme.

SE REUNEN LOS TRABAJADORES DE LA UNION GENERAL

A las tres y media de la tarde, en el Centro de Sociedades Obreras, se reunieron las directivas de todos los gremios, para cambiar impresiones en atención al estado de los conflictos pendientes.

El presidente manifestó que a causa de la impresión que le había causado el lamentable suceso ocurrido poco antes de esta reunión se hallaba un poco indisuesto y rogaba a la asamblea que se nombrara un nuevo presidente.

Se toma en consideración esto y es elegido por votación presidente de mesa el compañero Primitivo Herrero.

Este hace uso de la palabra para manifestar que en atención a las circunstancias y a cuanto ha sucedido y aun a costa de arrostrar la impopularidad, proponía a la asamblea se designara una comisión que fuera a entrevistarse con el gobernador civil para ofrecerle su intervención en el conflicto y recibir de la autoridad gubernativa determinadas concesiones.

Después de un pequeño debate, se acuerda el nombramiento de esta comisión.

UN MUERTO

Esta tarde se encontraba una pareja de la benemérita en las inmediaciones de la calle Chiquita y al oír unos disparos acudieron rápidos a dicho lugar, encontrando entre las calles Chiquita y Correría un grupo de gente. Según la referencia oficiosa que se dió a los periodistas, los civiles se vieron obligados a disparar, resultando gravemente herido Gonzalo Estívariz, de 56 años de edad, natural del pueblo de Anda (Ayuntamiento de Cuartango), quien presentaba sus servicios como peón en la cuadrilla municipal.

Uno de los disparos le entró por debajo

de la barba y después de andar unos pasos, cayó al suelo, siendo recogido por un guardia municipal ciclista, avisándose en seguida al Laboratorio, siendo trasladado al hospital en una camilla.

El infortunado obrero entró al citado establecimiento benéfico ya cadáver.

Vivía en unión de su mujer, Bernarda Ochoa, de 59 años, también natural de Alava, en la calle Correría, 171, primero. Un hijo del finado, ya casado, de 28 años, habita también en Vitoria.

Al hospital acudieron inmediatamente el alcalde señor Guinea, el procurador síndico señor Manso, el ayudante del arquitecto y el juez de Instrucción.

El señor Guinea, desde el hospital, se trasladó al domicilio de la viuda.

OTRA REUNION

A las ocho y media de esta noche se han reunido los obreros panaderos afectos a la U. G. T. para ver si secundaban o no el paro. El ambiente era favorable a ir al paro, pero el acuerdo ha sido el de que en vez de entrar al trabajo a las dos de la madrugada, lo harán a las ocho de la mañana, con lo cual fallará el pan para el desayuno.

La U. G. T. ha manifestado al gobernador que estaban dispuestos a cooperar para solucionar el conflicto, para lo cual pedían autorización para celebrar una nueva reunión en la cárcel con los del Comité de huelga del Sindicato Unico.

Concedida la autorización, se ha celebrado la entrevista, pero los del Sindicato Unico no les han concedido su representación. Cuando se estaba celebrando esta entrevista los de la U. G. T. han recibido un oficio de la Federación Patronal, convocándoles a una reunión en el Gobierno civil, bajo la presidencia del gobernador. Se ha celebrado esta reunión, y en ella, como cuestión previa y como base para negociar el arreglo del conflicto, los obreros han propuesto la admisión de los tres obreros despedidos de las obras de los viejos cuarteles y cuyo despido ha servido de pretexto para el conflicto.

Los patronos han deliberado y han accedido a esa pretensión. Luego, patronos y obreros, de común acuerdo, han solicitado la desaparición del Comité paritario del ramo de la construcción, cuya ineficacia ha quedado demostrada en esta ocasión.

HABRA PLEBISCITO

A las diez de la noche celebró asamblea la U. G. T., que terminó a las once. En ella se acordó publicar mañana un manifiesto dirigido a todos los obreros, exponiendo las bases acordadas para solucionar la huelga, y sometiéndolas a un plebiscito. Este plebiscito se celebrará durante todo el día de mañana y a él podrán acudir toda clase de obreros sean asociados o no. Créese que el pleito ha entrado en una fase de terminación.

ALARMAS

Para dar idea del nerviosismo de la población, esta noche, a las nueve, la calle de Dato estaba llena de gente, que paseaba. De pronto salió de un portal un chiquillo, corriendo, y bastó que otro gritase "¡ahí va!", para que todos los paseantes salieran corriendo, metiéndose en los portales. La calle quedó tan solitaria como a las dos de la madrugada. Hubo también otro detalle curioso. Por la mañana, una mujer tenía en los brazos un fiesto en disposición de tirárselo a los guardias. Le dieron un balazo en el fiesto y se lo hicieron pedazos. La mujer resultó ileso.



La señorita

D.ª Serafina Loyarte Almandoz

Falleció ayer, a las once y media de la mañana, a los 27 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

R. I. P.

Su desconsolado padre, don Plácido; hermanos, doña Tomasa, doña Juana, don Eusebio, doña Carolina, don Angel y doña Carmen; tíos, primos, demás parientes y doña Ignacia Garrastazu, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, SABADO, a las NUEVE Y MEDIA de la mañana, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán el LUNES, a las NUEVE, en la iglesia parroquial de Goizueta (Navarra), por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos. San Sebastián, 11 de octubre, 1930. Domicilio: PRINCIPE, 7.



El niño

LUIS ZABALEGUI IRAOLA

Falleció ayer a las ocho de la mañana, a los 8 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos

R. I. P.

Sus desconsolados padres, don José Zabalegui y doña Dorotea Iraola; hermanos, Ramón, Manuel y José María; abuelos, tíos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amistades tan irreparable pérdida, les suplican se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, SABADO, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de ASTIGARRAGA, y acto continuo a la conducción del cadáver al cementerio de la villa, por lo que les quedarán sumamente agradecidos. ASTIGARRAGA, 11 de octubre, 1930. Domicilio: Caserío "BILLANDEGUI", (Astigarraga).

La Perla del Océano

MAÑANA DOMINGO, 11. APERTURA DE LOS MAGNIFICOS SALONES QUE HAN DE SER DURANTE EL INVIERNO EL DANCING SELECTO Y PREDILECTO DE LO MAS ESCOGIDO DE LA JUVENTUD DONOSTIARRA

Teatro del Príncipe Últimos días de actuación de la Compañía de FARMEN M. ORTEGA

FUNCIONES PARA HOY, SABADO

A las seis y media de la tarde: La comedia en tres actos, de Luis de Vargas.

"¡Seis pesetas!" GRAN EXITO

A las diez y media de la noche La novela de Pérez Lugín, adoptada por Linares Rivas,

"La Casa de la Troya" GRAN EXITO

Ayer, en el Ayuntamiento

La reunión de la Permanente

Asistió el señor Arizmendi y se volvió a hablar de "La Perla". - Al alcalde se le discute una licencia

Ayer celebró su reunión ordinaria semanal la Comisión Permanente Municipal, asistiendo todos sus miembros, excepto el señor Gurruchaga, que se halla haciendo su "cure" en un balneario.

Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior y se pasó al despacho de los asuntos del

ORDEN DEL DIA

Moción del señor Marcellán, proponiendo que se colabore, en la forma que se especifica, en las obras de ampliación de la parroquia del Antiguo.

Defiende brevemente su moción el señor Marcellán, diciendo que cuando se construyó la iglesia, el Ayuntamiento colaboró en ello, aunque entonces no tenía la importancia que ahora tiene. Hoy, se ha hecho absolutamente insuficiente y se va a ampliar.

Propone que el Ayuntamiento colabore en la siguiente forma:

Primero.—Cesión de dos parcelas de terrenos rústicos a ambos lados del templo, en la línea de fachada exterior en la base de la torre y la prolongación de las líneas de fachadas exteriores del cruce de la iglesia.

Segundo.—Cesión del edificio del mercado contiguo a la iglesia y aceptación del solar sobre el que el Ayuntamiento habrá de construir el nuevo mercado, trasladando a él los elementos utilizables del actual, o sean, las instalaciones de venta.

Tercero.—Cien mil pesetas en cuatro ejercicios de 25.000 pesetas cada uno.

La moción es tomada en consideración y pasa a informe de la Comisión de Hacienda.

—Extracto mensual de acuerdos adoptados por la Comisión Municipal Permanente, correspondiente a agosto.

Aprobados.
—Resumen de trabajos efectuados por el Instituto Municipal de Higiene durante el mes de septiembre.

Aprobados.
—Comunicación del Congreso de Ciencias Administrativas invitando al Ayuntamiento a que tome parte en él y envíe una representación. Se acuerda que vaya el letrado señor Múgica.

INFORMES

De la ponencia de Gobernación.—Proponiendo se mejoren las condiciones del alumbrado eléctrico de la carretera de "Comparta".

Aprobado.
De la Ponencia de Sanidad-Beneficencia.—Proponiendo se acuerde nombrar encargadas de evacuatorios efectivos a las dos que con carácter de suplentes aparecen en el escalafón.

Queda sobre la mesa.
De la Ponencia de Hacienda.—Presentando proyecto de transferencia de crédito por valor de pesetas 102.000 dentro del presupuesto ordinario.

Aprobado.
—Proponiendo se conceda un mes de licencia por enfermedad, a un recaudador del Matadero municipal.

Se le concede.
De la Ponencia de Obras.—Proponiendo se abone la liquidación correspondiente a las obras de construcción de retretes subterráneos y refugio de parada de tranvía en Miramar, al contratista don Tiburcio Arregui.

—Idem ídem del suministro de grava a don Pablo Martínez.
—Idem se autorice a don F. Lafarga reformar la cubierta de la casa número 25 de la calle de Easo.

—Idem se conceda a don José Urbistondo autorización para ampliar el edificio del Hotel de Londres.
—Idem se faculte al Colegio de los Angeles Custodios ejecutar obras de ampliación en su edificio de Ategorrieta.

—Idem se permita a la Madre Superiora de la Comunidad de Religiosas de María Inmaculada, elevar, en parte, un piso más el edificio que construyen en Ategorrieta.

—Idem se autorice a don Eduardo Lagarde construir cuatro villas para don Vicente Llaguno, en Ondarreta.

—Presentando presupuesto y pliego de condiciones para las obras de restauración, picado de sillería y enlucido de la antigua iglesia de San Telmo, sobre las que han de colocarse los lienzos decorativos pintados por el señor Sert.

Todos estos dictámenes son aprobados sin discusión.
Asuntos sobre la mesa.—Informe de la Ponencia de Obras, proponiendo la aprobación de las hojas de aprecio correspondientes a la rectificación del camino de Isaburu.

Aprobados.
—Informe de la Ponencia de Fomento proponiendo que con carácter interino se nombre secretario del Conservatorio Municipal de Música a don Antonio Certés.

El señor Martínez Iriberrí dice que el señor Gurruchaga, a cuya instancia quedó este dictamen sobre la mesa, le ha enviado una nota, diciendo que no tiene inconveniente en que se apruebe, consignando la salvedad de que este nombramiento interino, no creará derecho alguno para el día en que la plaza se provea en propiedad.

La Comisión de Fomento acepta esa enmienda y con ella, el dictamen es aprobado.

—Informe de la Comisión de Ensanques, presentando a la aprobación municipal presupuesto extraordinario para acometer obras en los ensanques de la ciudad.

El señor Marcellán dice que para que se vea que tiene más paciencia que Job, no tenía inconveniente en que se demorase una semana más, hasta que estuviese presente el señor Gurruchaga, pero anunciando que la semana próxima se discutirá aunque se encuentren solos el alcalde, el secretario y él.

FUERA DEL ORDEN DEL DIA

La caseta de arbitrios

El alcalde da cuenta de haberse puesto al habla una comisión de la Diputación, respecto a la construcción del felato de Arbitrios de la estación del Norte, que urge hacerla antes del invierno, recabando se le conceda el levantarlo en los mismos terrenos que antes ocupaba y no en los nuevos que se solicitaron por la Diputación y pide se conceda la autorización solicitada.

Así se acuerda.

¡Otra vez "La Perla"!

Vuelve el señor Arizmendi a la carga, insistiendo en que se falseó un acuerdo del Ayun-

tamiento, en la forma de adquirir el balneario de "La Perla".

Presenta una denuncia escrita por haberse pagado el último plazo, antes del 30 de septiembre, cuando el acuerdo del Ayuntamiento era el de pagar en noviembre.

Dice que él presentó una denuncia por todo lo ocurrido con la adquisición de "La Perla", cuya denuncia, el alcalde, como funcionario público que es, debió tramitarla a los tribunales, y lejos de eso, el ponente de Hacienda, aprovechando el que él se encontraba con licencia, presentó un informe, pidiendo que se pagase el último plazo antes del 30 de septiembre, cuyo informe aprobó la Permanente por unanimidad, también aprovechando su ausencia, pero que ni la Permanente, ni el alcalde, ni nadie, son quién para vulnerar un acuerdo del Ayuntamiento. Por lo tanto, entrega al secretario una denuncia, para que sea tramitada. Todo ello en un largo discurso, de la forma peculiar en el señor Arizmendi.

Muy calmoso el alcalde, le dice que debió suspender esa denuncia hasta que esté presente el ponente de Hacienda, el cual dará razón de por qué presentó el informe pidiendo el pago del último plazo antes del 30 de septiembre.

Manifiesta que existe una póliza de convenio entre el Ayuntamiento y los propietarios de "La Perla" para pagar el último plazo, "antes del 30 de septiembre de 1930", y seguramente por eso pidió la Ponencia de Hacienda que se pagase.

En cuanto a la denuncia presentada por el señor Arizmendi y que según él, debió detener todo, no se tramitó y está en el mismo estado que en el momento de ser presentada, porque el Ayuntamiento así lo quiso, al disponer que fuese entregada a una comisión especial.

Este asunto será discutido en los Plenos próximos.

La licencia del alcalde

El señor Prado pide veinte días de licencia.

El señor Arizmendi se opone a la concesión. Dice que se avecinan Plenos muy importantes en que se discutirán muy importantes asuntos y que el alcalde debe estar al frente de la Corporación. Dice que así se sirve mejor al rey.

El señor Loyarte pide al alcalde que demore su licencia, porque va a presentar lo del grupo escolar de Atocha, aunque reconociendo que la actuación de un alcalde de San Sebastián durante el verano, requiere un descanso que está muy bien ganado.

Insiste el alcalde en que le es necesaria la licencia, insiste el señor Arizmendi en que no debe tomarla y al fin se acuerda concederla.

Con lo cual se levantó la sesión.

El alcalde nos dijo que no tenía noticias que comunicara y que comenzará a hacer uso de la licencia hoy o mañana.

Movimiento obrero

SINDICATO TEXTIL DE GUIPUZCOA
(Sección de Oría)

Se convoca a junta general a todos sus componentes para hoy, sábado, a las siete y media de la tarde, en nuestro domicilio social.

Por ser el asunto a tratar de mucho interés, se recomienda la más puntual asistencia.—La Directiva.

FEDERACION NACIONAL DE EMPLEADOS DE TEATROS

Esta Federación convoca a junta general ordinaria, a todos sus afiliados, mañana domingo, a las once de la mañana en primera convocatoria y a las once y media en segunda.

Por tratarse en ella de asuntos de gran interés para todos y en beneficio de esta organización, se ruega a todos la más puntual asistencia.—La Directiva.

Sucesos y ocurrencias

ATROPELLO DE BICICLETA

En la calle de San Juan fué arrollada ayer por una bicicleta la joven Teresa Ochoa Alcalá, de 23 años.

Resultó con ligeras erosiones, de las que no quiso ser asistida en la Casa de Socorro. Montaba la máquina de pedal un muchacho de 16 años, llamado José Tuberrí.

LADRON QUE CONFIESA

Ayer decíamos que había sido detenido un individuo como presunto autor de un robo de alhajas cometido en «Villa Aránzazu» (Ategorrieta).

El detenido, Amado Fernández, es un profesional del robo, que ha confesado su delito. En Ondarreta se le ha procurado hospedaje.

La Policía ha podido recuperar parte de lo robado.

Instituto CERVANTES

Preparación para todas las Carreras y Oposiciones, por numeroso profesorado. Técnicos, industriales, Gabinetes, Laboratorios, Talleres y Gimnasio. Preparación para Ejército y Armada. Magnífico internado, vigilado por señores sacerdotes. Pídanse reglamentos.

Oficinas y Dirección:
ELCANO, 20, principal derecha. — BILBAO.



ULTIMO DIA

en la

LIBRERIA INTERNACIONAL

Churruga, 6

de la

Gran Semana del Libro



Por ser hoy el ULTIMO DIA
Grandes descuentos
en todos los libros

Novelas francesas más baratas que en Francia

LIBRERIA INTERNACIONAL

Entrada libre

En Eibar

Un violento incendio destruye dos pisos en una casa de vecindad

(POR TELEFONO)

Eibar, 10, 12 noche.

Esta noche, próximamente a las diez y cuarto, se declaró un violento incendio en la casa número 7 de la calle de Ibarrencruz, edificio que consta de cinco pisos, todos habitados.

Desde los primeros momentos el fuego adquirió proporciones que alarmaron al vecindario, que de todos los extremos de la villa acudió al lugar del siniestro, atraído por el resplandor de las llamas, que iluminaron a Eibar siniestramente.

El personal de bomberos acudió muy pronto con material abundante para atajar la labor destructora de las llamas, que, favorecidas por el viento sur que sopla, envolvieron rápidamente todo el inmueble.

Dirigió los trabajos de extinción el arquitecto jefe del Cuerpo de Bomberos. Con éstos trabajaron denodadamente varios vecinos, hasta conseguir sofocar el fuego. Esto se logró, tras muchos trabajos, al cabo de una hora.

Las llamas destruyeron las buhardillas y el piso último, causando también desperozos considerables en las escaleras de la casa y en otras habitaciones.

En el piso siniestrado habitaban, con sus familias, los vecinos don Pascual Garrobo y don Tomás Gaztelurrutia.

En el piso cuarto habitaban don Teodoro Amunategui y don Enrique Fuentes; en el tercero, don Eulogio Gárate; en el segundo, la propietaria del inmueble, viuda de Castor Gárate, con sus hijos, y en el primero, don Vicente Urizarbarrena y don Eugenio Uriarte.

En la planta oaja están instaladas una tienda de comestibles, propiedad de don Vicente Urizarbarrena, y una joyería de don Juan Vives.

Afortunadamente no hubo que lamentar desgracias personales.

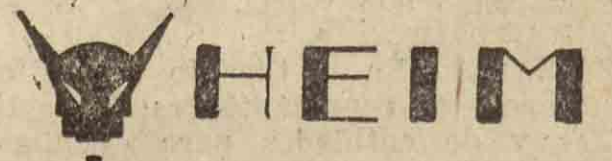
Los daños materiales han sido de consideración, aunque no se pueden precisar por el momento.

Tanto la casa como los muebles de los pisos siniestrados estaban asegurados.

En el lugar del siniestro se personaron desde los primeros momentos el alcalde, varios concejales y el teniente de la Guardia civil, con varias parejas a su mando, que contenían a los curiosos, para que no entorpecieran los trabajos de extinción de los bomberos y vecindario.

Las causas del incendio no han sido determinadas, aunque se supone que fué debido a alguna chispa de las chimeneas, originándose el fuego en las buhardillas.

El vecindario comentaba ayer el hecho de que esta casa parece predestinada a sufrir siniestros. Se recordaba el horroroso incendio que casi destruyó este inmueble hace seis años, un 8 de enero. Fué aquel un día triste para la industriosa villa. Del incendio hubo que lamentar varios heridos graves y una muerte, la del señor Blos, que falleció a los dos días a consecuencia de las quemaduras recibidas. Este señor estaba asociado con el señor Gárate en un comercio de armas instalado en la planta baja.



FOURRURES - MANTEAUX - ROBES

48, rue Laffitte. — PARIS.

Actualmente presenta la colección de invierno y fourrures en su Sucursal de Biarritz,
2, rue Gambetta.



EXTRAVIADO EN EL TREN

Coche primera clase, Ferrocarriles Vascongados, procedente Santander, quedó olvidado domingo 5 actual sobrerera conteniendo varios sombreros. Se gratificará a quien la devuelva al Consulado inglés en San Sebastián o Bilbao.

DENTISTA GOICOECHEA MEDICO

Mayor, 2, 1.º de 10 a 1 y de 4 a 7. Tel. 13.426.

Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.

NARRICA, 12 :: Teléfono 4-18-00

G. CLEMENTE MUGICA

VIAS URINARIAS

Consultas de tres a seis
PRIM. 27. segundo. :: Teléfono 14-8-09.



RELOJES DE CONFIANZA

Precios baratísimos

LA ESMERALDA

Narrica, 17

La vida en Vizcaya

Aunque reina tranquilidad se concentra la Guardia civil

El delegado del Trabajo y los conflictos pendientes

(POR TELEFONO)

Bilbao, 11 (11-n.)

DESPUES DE LOS SUCESOS

La tranquilidad es competa en Bilbao, y según referencias oficiales, en el resto de la provincia. A pesar de esto han llegado más fuerzas de la Guardia civil.

El gobernador civil manifestó a los periodistas que hasta la fecha sólo han podido ser detenidos siete de los que asaltaron la armería del señor Romero. Han sido puestos a disposición del Juzgado.

LOS CONFLICTOS DEL TRABAJO

El gobernador civil fué visitado por un representante de los obreros de la Compañía de Tranvías, que le hizo saber que uno de los despedidos, el llamado Carlos López, lo fué antes de la declaración de la huelga general, y que en este caso interviene el Comité Paritario correspondiente. Añadió que otro de los despedidos ha sido el peón eventual Ricardo Rodríguez, y que tanto éste como el anteriormente citado habían sido despedidos sin causa justificada.

El gobernador dijo al representante de los tranviarios que el caso del despido del peón eventual lo sometiesen también al Comité Paritario.

Según manifestaciones del gobernador civil a los periodistas, el delegado del Trabajo continúa interviniendo activamente en la solución de los conflictos obreros, incluso en el planteado en las obras de la Estación del Norte.

HALLAZGO DE UN CADAVER

En término municipal de Erandio apareció flotando en la ría el cadáver de Cecilio Gracia, de sesenta años, que ejercía la profesión de botero. Como tenía la costumbre de dormir en su lancha se supone que al hacerlo bajo el entramado del muelle, cosa que hacía con frecuencia, no tuvo en cuenta la marea, y ésta, al subir, hizo chocar la lancha contra los pilotes y la hizo zozobrar, pereciendo ahogado por ello Cecilio.

LAS FIESTAS DE LA PATRONA DE VIZCAYA

El alcalde de Bilbao ha designado a tres concejales para que el próximo domingo acudan a Begonia en representación del Ayuntamiento a las fiestas de la Patrona de Vizcaya.

IMPRUDENCIA QUE CUESTA CARA

En Baracaldo fué curado de una herida contusa en un parietal y de fuerte conmoción cerebral Marcelo Pinilla, de veintiséis años, que se produjo las lesiones al asomarse imprudentemente a una ventanilla del tren cuando éste pasaba por un túnel.

EL PELIGRO DE LOS BARRENOS

Unas piedras arrojadas a bastante distancia por la explosión de un barreno de las obras del túnel de Cantaloja alcanzaron a la niña de nueve años María Luisa Martínez, que pasaba por la calle de Zabala, y le causaron lesiones de pronóstico reservado.

Gran baile en Pasajes

Salón JAZZ, desde mañana, domingo, de cuatro y media a ocho y media, amenizado por la notable orquesta RIMO (antes Herretero). Calle Muelle, 2.—PASAJES.

PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ y OIDOS
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5
PEÑAFLORIDA, 10.—Teléfono 14-1-88

Juan Larre

NARIZ-GARGANTA-OIDO
Consulta de diez a doce y de tres a cinco
San Marcial, 32 y 34, 3.º :: Teléfono 1-26-48

Gabinets y comedores

INFINIDAD DE MODELOS
Vean nuestros precios
AL CONTADO Y A PLAZOS

MERKIENA

URBIETA, 4

MOLINS

ODONTOLOGO
Enfermedades de boca y dientes
Rayos Ultra-violeta — Rayos X
Plaza Guipuzcoa, 2 :: Teléfono 13-1-73

Del horrible tormento de

la tos se librá V. con

PASTILLAS CRESPO

NOVIAS GUIPUZCOANAS



Lolita Arrillaga, una de las once mil bellezas eibarresas, también se ha despedido de su vida de soltera. ¡Y aún quedan chicas guapas en Eibar!

Remitido

El pleito de los bañeros

Sr. Director de LA VOZ DE GUIPÚZCOA.

Muy Sr. mío: El deseo de informar con verdad a la opinión pública de los verdaderos términos en que se plantea por la Asociación de Industriales Bañeros de mi presidencia, una petición que estima justa, evitando de paso erróneas interpretaciones, me impulsa a suplicar a usted se sirva publicar en el diario de su bien llevada dirección la exposición adjunta.

Tratándose de un asunto de interés general, espero se servirá acceder a este ruego, por lo que le queda muy reconocido s. s. q. e. s. m.— Por la Asociación de Industriales Bañeros: el presidente, Antonio Galdono.

En el mes de mayo del año actual la Asociación constituida por los industriales bañeros, de esta ciudad, se dirigió al Excmo. Ayuntamiento exponiendo a su consideración la procedencia de adoptar en la playa durante el verano las siguientes disposiciones:

1.º Cobro de una peseta de cuota a toda persona no excluida por el reglamento, que desdiciendo a la playa en traje de baño no precisara para el mismo la utilización de cabina; ingreso que, en su totalidad, se destinaria a la Beneficencia.

2.º Prohibir que el público pueda desnudarse en los toldos y frente a las cabinas, permitiéndolo en cambio hacerlo en debidas condiciones en la zona de playa comprendida entre el balneario "La Perla" y el llamado "Pico del Loro".

3.º Que se exigiera a todos los industriales bañeros el cumplimiento por igual de las disposiciones del reglamento, referentes a la tarifa de precios.

No habiendo obtenido estas pretensiones una acogida favorable, la Asociación de Industriales Bañeros se ha dirigido nuevamente al Excmo. Ayuntamiento con fecha 6 del actual con la petición de que se les rebaje la cuota que satisfacen por arrendamiento de las cabinas.

Para juzgar la procedencia de estas solicitudes, de carácter puramente económico, debe tenerse en cuenta que el Excmo. Ayuntamiento tiene señalados a los industriales bañeros, como precio de arrendamiento de cabinas y toldos, la cantidad de dos pesetas y cincuenta céntimos diarios, por cada una de las primeras y la de sesenta, cincuenta y cuarenta pesetas, según las filas, por la explotación de los toldos, cuyo canon le representa un ingreso bruto de unas ciento diez mil pesetas por año, que demuestra hasta la evidencia el pingüe negocio que realizó el Excmo. Ayuntamiento municipalizando el servicio, puesto que el citado ingreso no solamente le indemniza del capital invertido en la construcción de las cabinas, que a este tenor se amortizará rápidamente, sino que además cubre con exceso todos los gastos de la playa, y aún resta un considerable remanente que nos permite calificar de espléndido negocio el que realiza el Ayuntamiento.

Al adoptarse el acuerdo de fijar el canon que debíamos satisfacer los industriales bañeros, se tuvieron en cuenta todos los valores ponderables en aquel momento, a saber: amortización de las obras, gastos de conservación y policía, amortización de las obras, gastos de conservación y policía, vigilancia y seguridad de los bañistas, maromas y limpieza, ingresos probables del arrendatario, tanto por ciento de beneficio al industrial, etc., etc.

El único que no se afeitó, porque no había vaticinado, ni aun presumir que llegara a producirse, es el hecho que hoy ha llegado a adquirir excepcional importancia para el bañero, o sea que no necesitara el bañista de las cabinas y no tuviera por tanto necesidad de satisfacer cantidad alguna, al industrial que las explotaba.

Este nuevo factor, puede ser apreciado por el Excmo. Ayuntamiento, dando lugar a que, en méritos de justicia, modifique en beneficio de unos modestos industriales las tarifas que hoy rigen y que se establecieron cuando no concurrían las actuales circunstancias?

Evidentemente no sólo puede, sino que debe ser apreciado por el Excmo. Ayuntamiento,

puesto que la aparición de este imprevisto ha venido a desbaratar todos los cálculos que se hicieron a base de garantizar a los industriales que represento un modesto beneficio en justo pago a los derechos que tenían adquiridos.

Es a esto únicamente a lo que aspira la Asociación de Bañeros, y no les sería nada difícil demostrar la justicia de su petición, y el poco fundamento de quienes suponen que con la explotación de su industria obtienen beneficios abusivos.

Admitida y sancionada por la costumbre la moda actual de acudir en gran número los bañistas a la playa, en traje de baño, tiempo hace que convencidos de ello los bañeros han desistido de solicitar que se les impusiera el pago de una cuota, como se hace en Santander y en Barcelona, por no citar más que playas nacionales; pero no se infiera de ello, como tendenciosamente alguno ha pretendido, que los bañeros tienen solicitado que se prohíba que se pueda bajar a la playa llevando puesto el traje de baño, ni mucho menos que lo que se pide es el sancionamiento de una explotación que por su intensidad pasa de lo ilícito para entrar en lo abusivo, refiriéndose con ello a una medida que prácticamente usamos en justa defensa de nuestros intereses, que en este punto concreto son los mismos que los del público, sino el humilde y respetuoso llamamiento a quien puede remediarlo con un mínimo de desprendimiento, invocando la gravísima lesión que la costumbre establecida nos produce, y la evidente desproporción entre el resultado práctico para unos y para otros del acuerdo.

Nada, pues, tiene que ver el público con esto.

Y nada menos cierto también pueda calificarse de ilícita la explotación tal como hoy se halla establecida, ni mucho menos que signifique la misma un abuso y un perjuicio para el bañista, pues si hoy por hoy se prestan los servicios al público consintiendo que una misma cabina esté ocupada a un mismo tiempo por las ropas de cuatro, o seis, u ocho bañistas, esto se hace, no nos cansaremos de repetirlo, en virtud de un pacto establecido, y consentido en atención a que son comunes los intereses de todos los que tienen relación con este asunto.

El reducido número de cabinas, la aglomeración de bañistas en determinadas horas del día, su prolongada permanencia en el baño —no hay que olvidar que se acabaron aquellos que se llamaban medicinales y de impresión, y que hoy en día en su mayor parte se toman por deporte—, y los precios de tarifa para el particular, que según el reglamento aumentan proporcionalmente cada media hora, han generado un mutuo acuerdo, en el que cada parte renuncia a un tanto de su derecho para obtener un mayor beneficio.

El bañista permite que su cabina sea utilizada por otros en condiciones que nunca atentan a la moralidad; el industrial percibe la remuneración correspondiente a media hora de baño, y el Ayuntamiento disfruta de unos beneficios que de otra suerte no obtendría en modo alguno porque no habría posibilidad de que nadie se hiciera cargo de la explotación de las cabinas, de no admitirse la práctica actualmente establecida.

En resumen, que para pronunciarse en definitiva es preciso adquirir antes los suficientes elementos de juicio, y bien seguros estamos que con los que lanzamos a la publicidad, que ampliaremos si llega el caso, podemos esperar tranquilos el fallo de la pública opinión, que es en definitiva lo único que nos importa."

En prueba de imparcialidad publicamos el precedente escrito. LA VOZ DE GUIPÚZCOA no tiene el menor interés en perjudicar ni a éstos ni a ningún industrial donostiarra, ni guipuzcoano, y buena prueba de ello es que durante estos últimos años hayamos estado desoyendo tantísimas quejas como hasta nosotros han llegado acerca del régimen de las cabinas y de los toldos. Si ahora lo hemos hecho ha sido porque la actualidad ha puesto sobre el tapete este asunto, que es de interés general, y no particular.

Información de Navarra

El capitán general de la región revistó las tropas

Algunos navarros tuvieron un día de mal genio

(POR TELEFONO)

Pamplona, 10.

INSPECCION MILITAR

El capitán general de la región, señor Fernández Pérez, inspeccionó por la mañana varios servicios militares de la plaza. En el cuartel de infantería pronunció un discurso ante los jefes y oficiales. Después devolvió la visita a las autoridades de la población. Por la tarde revistó las fuerzas del regimiento de caballería de Almansa en el viejo cuartel que ocupan y después visitó el nuevo cuartel de caballería, que lleva el nombre del célebre general don Diego de León. Es tiene la impresión de que el capitán general dispondrá el traslado de las fuerzas de caballería al nuevo cuartel en plazo breve.

AMENAZAS DE MUERTE

En Funes el vecino Carmelo Campos se vió detenido cuando regresaba del trabajo a su casa por su convecino Felipe Pardo, que le dijo que tenían que ajustar cuentas y que fuese bien armado para ello, pues estaba dispuesto a darle cinco tiros en la cabeza.

Carmelo Campos decidió no acudir al desafío que le había propuesto Pardo y en cambio denunció a éste a la Guardia civil por amenazas de muerte.

Felipe Pardo, que tiene fama de ser el «gallito» del pueblo, fué detenido.

UNA RIÑA

En Peralta, Julián Pérez salió al encuentro de su convecino José Masarte, que iba montado en una caballería, y con ademanos amenazadores le ordenó que se apease y que en el acto se desafiase con él, pues no podían ambos vivir en el mismo pueblo. José Masarte no parecía muy dispuesto a aceptar el desafío, pero como viera que Julián hacía ademán de sacar un arma se arrojó sobre él y le dió varios golpes y unos cortes con una navaja.

Julián Pérez fué recogido por unos vecinos, y cuando éstos le estaban curando penetró en la casa Masarte e intentó agredir de nuevo a Julián con una navaja, agresión que pudo ser impedida por los que presenciaron la escena.

UNA ACLARACION OFICIAL

La Diputación, aclarando el decreto por el que se adjudicó, mediante concurso, al arquitecto don Javier Yarnoz el nuevo teatro municipal, hace saber que el presupuesto inicial de las obras es de 1.250.000 pesetas reintegrables debe ser el 5 por ciento. Además dispone que el Ayuntamiento podrá obtener la reversión del edificio antes de la expiración del plazo de 50 años.

Se liquida una partida

de muebles con dos meses de uso, y nuevos; gran surtido y muy baratos. Única ocasión. SAN MARTIN, 48.—SAN SEBASTIAN

R. REZABAL

DENTISTA

Fuenterrabía, 4. 1.º—Teléfono 1-35-06

COLEGIALES!

Trincheras e Impermeables

PETIT PARIS

CURSO

GANADO

son las mejores y más baratas

PETIT PARIS

URBIETA, 39

Información Financiera

"La Voz" en Villabona

Francia

Balanza de pagos

La Prensa de todos los países ha venido comentando las continuas llegadas de oro a Francia, pero conviene tener presente que ese fenómeno no es más que de una de tantas derivaciones de la balanza de pagos de la vecina República, que, como más adelante veremos, presenta hoy para Francia un importe a pagar inferior al de sus créditos contra el extranjero.

El hecho no es nuevo: ya antes de la gran guerra las importaciones de oro en Francia acusaban anualmente una buena partida de millones; pero existen actualmente varios factores que favorecen esa tendencia.

Atraviesa hoy la mayor parte de los países una crisis a la vez económica, financiera y política, que Francia viene soportando con relativa facilidad al apoyo de la favorable situación de su moneda y de sus finanzas nacionales; he aquí la causa de que la plaza de París reuna indiscutibles atractivos para esa masa de capitales errantes que buscan más que una inversión remuneradora, una seguridad, en lo posible, absoluta.

Esta corriente de capitales internacionales hacia Francia responde en parte a la actual cotización del franco y afecta por el juego del "gold standard" a las importantes entradas de oro en la República.

Es curioso comprobar que a pesar de las profundas modificaciones nacidas de la guerra, la balanza de pagos de Francia vaya poco a poco acusando la misma estructura que el año 1913: no existen estadísticas oficiales lo suficientemente extensas y exactas para fijar los múltiples factores de la balanza de pagos de un país, pero en lo que a Francia respecta podemos para el caso aceptar los datos que recoge M. Meyrial, en su Anuario de la Revista de Economía Política correspondiente al año en curso.

BALANZA DE PAGOS (Millones de francos)

	1913	1929
Excedente de importación de mercancías	8.345	10.011
Fletes	1.650	3.100
Gastos de turistas	3.500	8.500
Producto de intereses	9.500	5.500
Excedente de los ingresos sobre los pagos por reparaciones de guerra		4.700
Exportación de capital de trabajadores extranjeros		2.500
Varia s operaciones corrientes	300	100
Inversiones francesas en el extranjero	5.775	7.359
Excedente de importación de metales preciosos (deducidas las ventas de divisas por el Banco de Francia)	915	1.929
Total	14.950	15.035
	21.800	21.899

De un modo general puede decirse que la orientación apenas ha variado, excepto algunas partidas de importancia secundaria, como la de "varias operaciones corrientes" y la de "excedente de ingresos sobre pagos de reparaciones", rubro inexistente en 1913.

Aparecen partidas con bastante mejoría, como la de fletes y turismo y como resultado definitivo de la balanza, el alza del saldo acreedor permite compensar, como se ve, el resultado desfavorable del comercio, la exportación de capitales de trabajadores extranjeros y aumentar el rubro de las inversiones francesas en el extranjero.

El hecho es alentador: si Francia continúa invirtiendo fuera del país la misma suma actual de unos 7.500 millones anuales, el interés de estas colocaciones y el aumento que como consecuencia promueve en la exportación, llegará en lo futuro a poder compensar algunas otras cuentas activas, como por ejemplo, el movimiento de oro que antes hemos dicho reside en la masa de capitales internacionales, resultando para la balanza de pagos de Francia una partida verdaderamente transitoria.

Por otra parte, la aplicación del plan Young de reparaciones supone para Francia una disminución en el saldo que actualmente arroja el estado de las sumas a pagar y cobrar por ese concepto, con probabilidad además de mayores reducciones aun en lo futuro.

Se deduce como consecuencia final que el rubro de exportaciones invisibles de capitales es el que debe actuar como regulador de la balanza de pagos: mientras dure la importación de oro, la exportación invisible servirá para restringirla en lo posible; pues no encierra interés alguno ni para Francia ni para la economía mundial, la acumulación de estos "stocks" estériles de metales amarillos.

Las Bolsas Ultimas cotizaciones *** registradas ***

BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	70,10
Exterior 4 %	81,75
Amort. 4 % viejo	75,00
" 5 % 1920	92,00
" 5 % 1926	100,00
" 5 % 1927 exento	99,70
" 5 % 1927 con imp.	85,25
" 3 % 1928	70,10
" 4 % 1928	86,55
" 4 1/2 % 1928	89,75
" 5 % 1928	86,25
" 5 % 1929	99,50
Deuda Ferroviaria 5 %	99,00
Bonos oro 6 %	172,75

VALORES ESPECIALES	
Cédul. Banco Hipot. 4 %	92,25
" " 5 %	97,95
" " 6 %	110,00
" Argentinas 6 %	5 475

ACCIONES	
Banco España	598,00
" Central	106,00
" Hisp. Americano	245,00
" Esp. Crédito	445,00
" Hipotecario	450,00
" Esp. Río Plata	201,00
Duro Felguera	102,25
Tabacos	250,00
Minas del Rif	564,00
Ferrocarril del Norte	566,00
" M. Z. A.	516,50
Metro Alfonso XIII	185,00
Azucareras	75,00
Explosivos	1040,00
Hisp. Americana Electrdad.	649,50
Mengemor	266,00
Hidroeléctrica Española	246,50
Petróleos	125,00
Electra Madrid	165,00
Unión y el Fénix	500,00

BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	102 5/4
Canadá 5 % 1952	105 1/2
Chile 8 % 1941	95 0/0
British 5 1/2 % 1937	115 1/2
Noruega 6 % 1944	106 0 0
Suiza 5 1/2 % 1946	105 1/2

ACCIONES

American Smelting	55 1/8
-------------------	--------

BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	275,00
Deuda Francesa 3 %	87,40
" " 4 % 1918	110,65
" " 5 % 1920	157,40
" " 6 % 1920	105,875
" " 6 % 1927	108,00

ACCIONES	
Banco de Francia	21475,0
Crédit Lyonnais	2820,00
Banco Francés Río Plata	970,00
Ferrocarril M. Z. A.	1020,00
Piointo ordinarias	3840,00
De Beers	845,00
Goldfields	142,50
Tharsis	441,00

OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1919	616,00
" " 6 % 1923	565,50
Fer. Norte España 3 % 1.ª	9 5,00
" M. Z. A. 3 % 1.ª	880,00
Pesetas	255,00
Libras	125,82
Dollars	25,4875
Liras	155,40
Belgas	355,50
Suizos	494,25
Reichsmark	6 6,25

BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	62 0/0
Consolidado 2 1/2 %	56 5/4
War Loan 5 % 1929-47	104 11/16
Funding Loan 4 % 1960	91 5/4
Victory Bonds 4 %	96 1/8
Japón 4 % 1905	101 1/4
" 5 %	91 1/4

ACCIONES	
Riotinto	30 7/8
Royal Dutch	28 0/0
Shell Transport	45 3/2
Mexican Eagle	0-9-4

OBLIGACIONES

Cédulas Argentinas 6 %	37 0/0
Pesetas	48,10
Francos	123,84
Dollars	4,85 7
Liras	92,79
Belgas	54,825
Suizos	25,00
Reichsmark	20,425

BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	71,70
Amortizable 5 % 1927	99,40
Ayuntamiento Bilbao 5 %	96,00

ACCIONES	
Banco de Bilbao	250,00
" Vizcaya	476,00
" Urq. Vascongado	370,00
Sota y Aznar	1174,00
Naviera Mundaca	97,50
" Guipuzcoana	115,00
" Vascongada	410,00
Marítima Nervión	700,00
Unión	225,00
Euskalduna	650,00
Ferr. del Norte	564,00
" M. Z. A.	515,50
" Vascongados	655,00
" Santander-Bilbao	645,00
" de La Robla	697,50
Altos Hornos	185,00
Basconia	1200,00
Sid. Mediterráneo	105,00
Babcock Wilcox	125,25
Constructora Naval	115,00
Hidroeléctrica Ibérica	860,00
" Española	244,00
Unión Eléctrica Vizcaina	265,00
Electra de Viesgo	747,50
Minera Dicedo	1009,00
" Sierra Menera	150,00
" Setolazar	190,00
Minas del Rif	590,00
Explosivos	1040,00
Papeletras	212,50
Resinera	42,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	68,00
Tudela-Bilbao 5 %	89,50
Santander-Bilbao 4 %	76,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	89,00

CAMBIO INTERNACIONAL

Francos	38,60
Libras	47,80
Dólares	9,83
Liras	51,50
Belgas	137,25
Suizos	191,20
Reichsmark	235,30
Pesos argentinos	342,00
Idem chilenos	1,40

LA FIESTA PELOTESTICA DE MAÑANA, DOMINGO

La Asociación del fomento del rebote acordó en su última reunión celebrar mañana una fiesta deportiva, que sirva además para estrechar lazos entre los amantes de la pelota vasca.

Se denominará esta fiesta "Día del Rebote". Sin escatimar gastos, la Asociación ha preparado un estupendo programa, con el fin de reunir en Villabona a todos los amantes del rebote, de Guipúzcoa.

Se jugará un soberbio partido de pelota entre los bandos Hasparren-Villabona, cuyo recuerdo es inolvidable en esta villa. El equipo que se enfrentará con el vasco-francés será éste: Lerchundi (sacador), Barbé, Egaña, Albea y Urdampilleta.

Entre los franceses figuran Madré, Urruty y el sacerdote Parrot.

No hay que decir que la fiesta constituirá un éxito. Villabona se favorece con la presencia de los mejores aficionados.

MUERTE SENTIDA

A consecuencia de una dolorosa operación que hubo necesidad de practicarle, ha dejado de existir en San Sebastián, donde residía, nuestro amigo don José Tellechea.

En Villabona su inesperada muerte ha causado general sentimiento. Conocido y estimado por todos, su alejamiento para siempre de entre nosotros no puede por menos de echarse en falta.

Descanse en paz y reciba su familia el testimonio de nuestro sincero pésame.—C.

"La Voz" en Elgoibar

LA COMISION PERMANENTE

La Comisión permanente, en su sesión del miércoles, adoptó los siguientes acuerdos: Aprobó el acta anterior.

—Ante un escrito invitación de la Alcaldía de Oñate para la adquisición de algunos ejemplares de la Historia de la Universidad de Oñate, acordó adquirir dos ejemplares: uno para las oficinas municipales y otro para la Biblioteca municipal.

—Se dió cuenta del presupuesto de gastos que se originarán con motivo del informe del expediente sobre ampliación de suministro de aguas potables de esta villa remitida por el ingeniero jefe de esta provincia, acordándose satisfacer lo que le correspondía del presupuesto extraordinario.

—Se enteró, a los efectos del pago de estancias, por escrito de la Comisión provincial, del ingreso en el Hospital de San Antonio Abad, del enfermo de esta villa Jesús Retolaza Larreategui.

—El presidente, comisionado para asistir a la reunión de alcaldes en San Sebastián, invitado por el presidente de la Diputación para tratar de la inaplicabilidad en el país vasco de la llamada "ley de sargentos", para el nombramiento de empleados, acordó que la misma Diputación tratara en Madrid de la inaplicabilidad de dicha ley en nombre propio y en el de los Municipios y que caso de no tener una solución satisfactoria se celebrara otra reunión de alcaldes, secretarios e interventores municipales.

—Acordó el pago de las siguientes cuentas: 16 pesetas a don José Arrillaga, por el blanqueo de las escuelas del barrio de Garagarza, de Mendaró; 21,80 a don José Aizpiri, por raciones suministradas para arreglos de caminos vecinales.

—Fuera del orden del día se enteró por el vigilante de la pesca fluvial, don José Berceartua, que había dado suelta en el río de San Lorenzo a dos mil crías de trucha y solicitaba un certificado de ello. La Comisión acordó acceder a su petición.

VIAJES

Después de pasar en ésta una temporada marchó a San Sebastián la familia del ingeniero don Calixto Irusta.

—A Madrid doña Pilar Zulaica y Nogal con su hija Fe.—C.

"La Voz" en Rentería "La Voz" en Motrico

DOS RECTIFICACIONES

Nos dice el concejal señor Raon que le interesa hacer constar que en la última sesión plenaria no dijo «que quizá el ingeniero haya sufrido algún error al apreciar el estado de la presa de Ereñoz», sino que hubo error al interpretar su informe.

—También el señor Otegui desea aclarar que no dijo «que cuando el solicitante es interventor o está en este escalafón no puede ser interino», sino «que cuando el solicitante es interventor o esté en este escalafón, el nombramiento pertenece al Pleno y no a la Comisión Permanente». — C.

HA DIMITIDO EL ALCALDE

Se ha reunido el Ayuntamiento en sesión extraordinaria para resolver de la renuncia presentada por don José María Berztain. Asistieron todos los concejales, y el secretario dió lectura a la convocatoria y a la renuncia en la que expone los motivos, que no son más que el estado delicado de su salud, como lo atestigua con la certificación médica que la adjunta. Y en su vista, el Pleno aceptó dicha renuncia y acordó comunicarla al gobernador, y reunirse de nuevo el próximo jueves para llevar a efecto el nombramiento de nuevo alcalde.—C.

Pastillas Aspaimé

COMPOSICIÓN: Azúcar leche, cinco cigrs., extracto, regaliz, cinco cigrs., extracto diazodio, tres milig., extracto, media vaca, tres milig., Gomenol, cinco milig., azúcar mentolado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspaimé

Curan radicalmente la TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS

Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causas de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exista siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda, para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del laboratorio SOKATARG. Oficinas, calle del Ter, 16-Tel. 50791-BARCELONA

NOTA IMPORTANTÍSIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio Sokatarg, manda gratis una caja muestra de "Pastillas Aspaimé" a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

Use usted la lejía "El León"

Impresión de tarjetas, facturas, cartas, sobres, recordatorios, etc. Imprenta LA VOZ DE GUIPUZCOA.

APOPLEJIA - PARALISIS

Angina de pecho. Vejez prematura y demás enfermedades originadas por la Arteriosclerosis e Hipertensión

Se curan de un modo perfecto y radical y se evitan por completo tomando

RUOL

Los síntomas precusores de estas enfermedades: dolores de cabeza, ramba o colambres, zumbidos de oídos, falta de tacto, hormigueos, coñidos (desmayos), modorra, ganas frecuentes de dormir, pérdida de la memoria, irritabilidad de carácter, congestiones, hemorragias, varices, dolores en la espalda, debilidad, etc. desaparecen con rapidez usando Ruol. Es recomendado por eminencias médicas de varios países, suprime el peligro de ser víctima de una muerte repentina, no perjudica nunca por prolongado que sea su uso; sus resultados prodigiosos se manifiestan a las primeras dosis, continuando la mejoría hasta el total restablecimiento y lográndose con el mismo una existencia larga con una salud envidiable.

VENTA EN SAN SEBASTIÁN: Unión Farmacéutica. Easo, 6 y principales farmacias de España, Portugal y América.

En BAYONA

se distingue la Casa

CAMILO DIHARCE

Creada en 1804 Rue ARGENTERIE, 3

* * CASULLERIA * *

BRONCES Y ORFEBRERIA

de Iglesias y todos objetos de culto



Ante el gran encuentro Real Unión-Osasuna

El partido Athlétic - Real Sociedad (reservas)

Conforme hemos anunciado mañana, domingo, a las tres y media de la tarde, se juega en el campo de Atocha el partido amistoso entre los equipos reservas del Athletic de Bilbao y la Real Sociedad.

En realidad, el encuentro tiene verdadera categoría de pugna entre primeros equipos. El Athletic de Bilbao envía una formación poderosa, con jugadores como Lafuente, el capitán del equipo campeón de España y de la Liga; Barrenechea, la nueva adquisición procedente del Arenas, de quien tanto espera la afición bilbaína; Vidal, Castaños, Mandaluniz y Hierro. Un equipo reserva que en realidad cuenta con seis jugadores de primer equipo.

La Real Sociedad opondrá al «team» bilbaíno otro equipo poderoso, cuya formación será la siguiente: Egufá; Cauqual, Deva; Santa Catalina, José Luis, Peña; Mariscal, Cajo, Linazasoro, Oyaneder y Ecenarro. La lucha revestirá un gran interés, dada la calidad de los contendientes, y a ella acudirán mucho público, deseoso de conocer el juego de bilbaínos y donostiarras.

Un gran aliciente para los aficionados donostiarras ofrece el encuentro. Durante el partido se facilitarán por medio de altavoces amplias y frecuentes noticias del desarrollo del match de campeonato que la Real Sociedad juega en Logroño y cuyo resultado se espera con tanta impaciencia. Se seguirá el procedimiento iniciado con tanto éxito el día en que se jugó en Barcelona la final del campeonato de España.

Los precios de las entradas para este partido serán los de dos pesetas la preferencia y una la general.

EN EL STADIUM GAL

Decíamos ayer tarde un entusiasta aficionado que los iruneses andarían mal mañana para vencer a los rojillos. Juzga así teniendo en cuenta los partidos, pocos hasta ahora, en los que ha visto actuar a los unionistas. Ni el encuentro contra el Logroño, ni el celebrado contra los de la antigua capital, han llegado a convencerle. Entiende que, si bien el equipo irunés obtuvo un triunfo grande contra los riojanos, no jugó como jugaba por los últimos meses de la pasada temporada. Y aun dando crédito a los informes dados respecto de las actuaciones tenidas en Gijón y en Séta, aquí principalmente, es de opinión que el once unionista no se encuentra todavía en sazón. Por eso para él el encuentro de mañana ha de ser difícilísimo para las huestes de Gamborena.

Y quizá tenga razón nuestro amigo, entusiasta del deporte inglés, ya de antiguo. Pero aunque nos «de» en la cabeza que hartó difícil ha de ser triunfar sobre el Osasuna, porque el Osasuna vendrá, sobre el Osasuna, henchido de bríos y dispuesto a llevarse los dos puntos, esperamos que los de Irún consigán consolar a sus admiradores y partidarios.

La tarea es ardua, requiere que los jugadores jueguen durante los noventa minutos mucho y bien, pues los rojillos son gente curtida en estas eliminatorias y saben por donde se andan y conocen el sitio en que les aprieta el zapato. Sin embargo, cabe confiar en el «team» irundarra contando en sus filas con todos sus mejores elementos en condiciones de poder sostenerse en lucha durante todo el tiempo de la pelea.

La formación del equipo unionista ha de ser seguramente distinta, buscando que sus componentes ocupen los puestos para los que están mejor preparados y rinden mayor provecho. Aquí es probable dar con la clave de su formación para lo sucesivo, a fin de renovar el título de campeones guipuzcoanos.—X.

Convocatorias

C. D. EUZKALDUNA

Se ruega a los jugadores Lauren, Barrera, Arriaga, Michelena, Arana, Pérez, Larre, Ercilbengoa, Díez, Subijana, Mateos, Narciso y Bidegain acudir con toda puntualidad mañana, domingo, a las nueve y media de la mañana, al campo de Larzábal, para jugar un partido.

CLUB DEPORTIVO AUERRERA

Se ruega a todos los socios y jugadores acudir hoy, sábado, a las ocho de la noche, a la Sociedad «Bar Cielo Grande», Paseo de Colón, 7, para tratar de asuntos de suma importancia.

C. D. ROCA, DE IRUN

El pasado día 7 celebró junta general ordinaria esta Sociedad, en el Salón Fantasio, quedando constituida la nueva Junta directiva para el futuro ejercicio como sigue:

Presidente, Tomás Estomba.
Vicepresidente, Jesús Rojo.
Secretario, José Larrechea.
Vicesecretario, Angel Urdangarín.
Tesorero, Manuel Gómez.
Vocales: Eilas Campos, Alberto Uranga, Martín Mendoza y Marcelino Lecuona.

F. A. G.

El primer campeonato guipuzcoano de "Decathlon"

Para el sábado y domingo, días 18 y 19 del actual, esta Federación organiza el I Campeonato del «Decathlon», dándole el carácter de abierto o libre, es decir, que pueden participar en él todos los atletas que posean licencia extendida por la Federación regional correspondiente.

El «Decathlon» contará de las siguientes pruebas:

Primer día (sábado, día 18, por la tarde): Salto de longitud; 100 metros lisos; lanzamiento del peso; salto de altura y 400 metros lisos.

Segundo día (domingo, día 19, mañana y tarde): 110 metros (vallas); lanzamiento del disco; salto con pértiga; lanzamiento de la jabalina, y 1.500 metros lisos.

Las pruebas se llevarán a cabo por el orden arriba mencionado.

En los saltos y lanzamientos cada competidor tiene derecho a tres intentos.

Las carreras lisas de 100, 400 y 110 metros (vallas), serán corridas por grupos de tres o cuatro competidores. En la de 1.500 metros lisos podrán participar cinco o seis a la vez. Sin embargo, el árbitro tendrá derecho a hacer alteraciones en caso de necesidad.

Los grupos serán formados por sorteo.

En todas las carreras el tiempo será tomado por tres cronometradores por cada competidor.

En la salida de las carreras de 100 y 400 metros lisos, así como en la carrera de 110 metros (vallas), después de la tercera salida falsa, el competidor culpable será castigado con un centésimo de la distancia, es decir, será colocado un metro más atrás por cada cien metros de distancia para cada salida falsa.

Será vencedor del «Decathlon» aquel que haya obtenido el mayor número de puntos en las diez pruebas, con arreglo al cuadro establecido por la Internacional Athlétic Amateur.

Oportunamente se anunciará la hora y lugar donde ha de celebrarse esta competición.

Las inscripciones se admitirán hasta el próximo jueves, día 16, a las ocho de la noche, en el domicilio de la Federación Atlética Guipuzcoana (Isabel la Católica, 5, bajo), indicándose nombre y apellidos del atleta, así como el Club y Federación que represente.

EL DEPORTE VASCO

EN EL FRONTON MODERNO

Con más concurrencia que de ordinario debido en parte a que nuevamente jugaba en este frontón la pareja navarra integrada por Arce y Ezponda, se jugaron ayer los partidos anunciados.

Nueva victoria de los navarros

El primer partido se jugó entre la pareja navarra Arce y Ezponda (rojos) contra la guipuzcoana formada por Mina y Zabaleta (azules), sacando los dos navarros y Mina del cuadro once y medio.

La «cátedra», fundándose en los triunfos últimamente obtenidos por los navarros, no se recató en dar el momio a su favor en proporción de 40 a 30.

Dió comienzo la lucha con los empates en los tantos 3, 4, 5, 6 y 7. De aquí se impusieron los «pamplonicos» y aunque seguidos en algunos momentos de cerca por los guipuzcoanos llegaron a los cincuenta tantos a que estaba concertada la lucha cuando Mina y Zabaleta tenían 45.

El partido fué interesante, pues en su curso se vieron tantos peloteados y de gran mérito por parte de ambas parejas contendientes.

Arce y Ezponda forman una pareja muy difícil de vencer, máxime si se tiene en cuenta la juventud y la movilidad en la cancha de estos dos notables jugadores. Arce, con su pegada de cachete y sus entradas valientes, descompone a cualquier zaguero por muy jugador que sea, además las condiciones del frontón son apropiadas para su juego que es difícil de contrarrestar por la pegada rápida y de castigo de este jugador.

Ezponda, el zaguero, es de lo mejorcito que hemos visto en la zaga. Tiene un remonte inimitable, gran colocación de él y de la pelota, y una movilidad en la cancha envidiable. En fin, que forman una pareja muy difícil de vencer por las condiciones que más arriba indicamos.

Mina y Zabaleta pusieron todo su amor profesional en la lucha, sobre todo el maestro Zabaleta, pero tuvieron que rendirse ante el juego de sus contrarios. Fueron vencidos, sí, pero la derrota fué honrosa.

La velada de boxeo de esta noche en Hernani

Participarán Tavares, Pérez II, Ormazábal, etc.

Existe gran expectación en el vecino pueblo de Hernani por acudir a presenciar los combates que se han de celebrar esta noche a las nueve y media en el Ideal Cinema.

La última velada que se organizó—hace ya bastante tiempo de esto—, y en la intervinieron Ara, Martínez Fort, Isasti, etc., dejó un grato sabor entre los aficionados de la villa, que por falta de un promotor decidido se han visto privados de espectáculos de esta índole. Hoy aquellos principiantes que hicieron sus primeras armas en pueblos, se han convertido en figuras de fama que pelean en grandes ciudades. Unicamente Isasti se halla todavía entre nosotros, esperando concluir su servicio militar para seguir la ruta marcada por sus compañeros. Pero aunque esta noche no peleen Ara, ni Martínez Fort, tenemos en su sustitución otros muchachos, a los cuales ignoramos el porvenir que les depara el boxeo, pero que, desde luego, han comenzado con seguros pasos su carrera.

En el cartel de esta noche tenemos: desde Tavares, el elegante mosquito que cede unas libras de ventaja a su rival Pérez II, hasta Ormazábal, el fuerte golpeador tolosarra, que tratará de consolidar a cargo de Félix Pérez la fama de «fighter» de que viene precedido. Eso sin contar con Sanchiz, la esperanza hernanierra, que se pegará con Asencor, y de Isasti, que tratará de apuntarse una victoria más a cargo de su rival Garnacho... si éste le deja.

En resumen, una velada en la que el público disfrutará viendo a estos muchachos pegarse «muturrekos» con arte.

Suspensión del desafío de bolaris en Loyola

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que el desafío de bolos entre Mariano Lersundi y José Loinaz, cuya celebración estaba anunciada para el domingo próximo, ha sido suspendido por encontrarse lesionado el bolari Mariano.

Por este motivo, se aplaza el desafío al próximo domingo día 19, a las doce del día, en la pista del «Bar Ongi Etorri», donde a continuación se celebrará un concurso de toca en el que tomarán parte los entusiastas aficionados del Antiguo y loyatarras. Las jugadas serán por parejas.—X.

A pie y sin dinero

José Istúriz quiere dar la vuelta a la península en diez meses

José Istúriz es un vasco entusiasta del deporte. No es un «andarin» de los muchos trofameos que recorren carreteras, pueblos y capitales buscando con ello un olvido a la rutinaria vida provinciana o una excusa para holgar. Este muchacho, inválido para el trabajo—le falta el brazo derecho y ha sufrido heridas diversas que le han incapacitado para desempeñar ciertos cargos—, se propone, con la ayuda de las entidades deportivas, hacer un recorrido por España con el propósito de hacer estudios con que enriquecer sus conocimientos nada despreciables. En este joven tenemos un ejemplo de constancia y amor al estudio. Analfabeto cuando ya era un mozo, consiguió poder estudiar, y pronto dió fin a la carrera de Comercio. Sus afanes le llevaron luego a las lecturas diversas, escogidas, y hoy, con este bagaje, se siente satisfecho, pero no halto. Ya que su invalidez no le permite trabajar, ha decidido emprender esta empresa, de la que espera sacar algún provecho espiritual.

Se propone partir hoy, haciendo su salida desde Irún. Luego, San Sebastián, Bilbao, Santander, camino adelante, sin desmayar, hasta cubrir los 6.800 kilómetros que se propone recorrer en diez meses, a razón de cuarenta kilómetros por jornada.

El Club Deportivo Esperanza le apoya en su empresa. Este ejemplo no dudamos que será imitado por las demás entidades deportivas, ya que en nombre de la cultura y del deporte hace José Istúriz este viaje a pie.

Buen viaje y que el éxito sea completo en todos los aspectos.

Ayer fué inhumado el cadáver de Rayo

Madrid.—Ayer por la mañana se celebró en Hoyos de Manzanares el entierro del cadáver del malogrado boxeador Luis Rayo, fallecido el día anterior en un Sanatorio de aquella localidad.

Al acto asistieron representantes de la Federación, muchos amigos y boxeadores y numerosos deportistas.

Rayo tuvo su cuna en Badajoz, de donde se trasladó con sus padres a la Argentina siendo muy joven.

Allí fué donde se «formó» como deportista, figurando entre los aficionados al boxeo en un lugar muy preeminente. En diferentes ocasiones conquistó el título de campeón sudamericano.

En el año 1927 vino a España, celebrando varias peleas con éxito, y regresó a la Argentina con el título europeo de su categoría, que arrebató a Lucien Vinez, de nacionalidad francesa.

De este título se le desposeyó por la F. I. F. I. al no presentarse en España en el plazo que le fué señalado.

Realizó en América una estupenda campaña, siendo sus mejores combates los sostenidos con Justo Juárez y Bebé Hertman. En este último combate recibió la lesión que ha terminado con sus días.

Rayo decidió su vuelta a España, enfermo por la lesión sufrida en el combate y moralmente deprimido por una desgracia familiar; su padre había muerto en Buenos Aires a consecuencia de un accidente de la circulación.

Buscó en la península curación para su dolencia, pero la salud le fué negada, obligándole a recluírse en el Sanatorio, donde la muerte le ha sorprendido.

Los buenos deportistas y entre ellos los amantes del boxeo recuerdan su nombre como el de un excelente boxeador, siempre caballeroso. Su po destacar su nombre en el mundo deportivo con orgullo para sus admiradores compatriotas.

Prueba pedestre

Se jugará de desafío en el barrio de Loyola, el día 12, a las once y media de la mañana, entre dos afamados navarros.

De una parte Alejandro Lazcano, natural de Beruete (Navarra), y de la otra Ramón Sagastibelza, natural de Leiza (Navarra).

Se atravesarán 250 pesetas de cada parte. El recorrido será unos 8 kilómetros, siendo la meta de partida frente al bar «La Eibarresa», ida y vuelta hasta el cruce de la carretera en Astigarraga.

Frontón Ederrena de Villarreal de Urrechúa

El domingo, 12 de octubre de 1930, a las tres y media de la tarde, grandes partidos de pelota, a mano.

GURRUCHAGA y BOJAS contra ANSOLA y JUARISTI.

EDREDONES

MUEBLES

LAMPARAS

«LA AMERICA»-Idiáquez, 6

Frontón Astelena de Eibar

Mañana, domingo, a las tres y media de la tarde, se jugarán en este frontón dos interesantes partidos de pelota, a mano.

En primer lugar contendrán ZABALA y MONDRAGONES contra ECHAVE IV y CHAPASTA, ambos con saque del tres.

Segundo partido: MURUA II y ECHANIZ I contra ATANO VII y MURUA I.

La Perla del Océano

EN ESTE SOBERBIO DANCING ALTERNARÁN MAÑANA DOMINGO, UNA NOTABLE ORQUESTINA DE OCHO PROFESORES QUE HARÁ EL GENERO DE TANGOS Y EL AMERICANO, Y LA «IRUCHULO», LA MEJOR BANDA INTERPRETANDO LA MUSICA ESPAÑOLA

MAR Y PUERTOS

MOVIMIENTO DE BUQUES

En nuestro puerto se notó ayer bastante movimiento de buques mercantes, contrastando con la paralización del tráfico en días anteriores.

Entraron los vapores "Tofin", con carga general, procedente de Santander; "Diciembre", en lastre, de Zumaya; "Carranza" y "Astillero", con carbón, procedentes de Gijón y Avilés, respectivamente.

Sallieron con cemento a bordo los vapores "Begoña" núm. 7 y "Juanes", para Bilbao y Santander, respectivamente.

En Pasajes. — Durante el día de ayer entraron los vapores "Albers", de Santander, carga general; "Euterpe", Rotterdam, ídem; "Rentería", de Stugsund, ídem.

Salidas: "Tangoreño", para Bilbao, lastre; "Dato", para El Ferrol; "Proserpina", para Bilbao; "Astillero", San Sebastián, arribada; "Carlton", Santander, resto de carga; "Euterpe", Bilbao, ídem.

LA PESCA

Como en los días anteriores, ayer los vaporcitos pesqueros salieron a la pesca de la akula, especie de la que, desde por la mañana, trajeron bastante cantidad.

Los vapores de arrastre, por el contrario, trajeron poco pescado.

En la Pescadería.—Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera, 2.000 kilos, a 6'80 pesetas el kilo; merluza mediana, 1.075, a 5'25 la grande y 4'30 la pequeña; pescadilla, 11.340, a 2'55 la de bou y 1'45 la de pareja; gallos, 1.073, a 3'50; besugo de arrastre, 104, a 2'80; bacalao fresco, 48, a 2'80; cabras, 65, a 1'65; congrio grande, 308, a 3'45; sapo, 2.635, a 2'20; chicharro grande, 33, a 1'30; panchos, 81, a 2'10; ordinarios, 3.081, a 0'55; marrajo, 32, a 1'45; atún, 307, a 3'50 (mayor); palomita, 2.060, a 1'15; langosta, 121, a 12 (mayor); almeja, 420, a 2'30 (mayor).

En Pasajes. — En Muelles y Almacenes para Vapores de Pesca desembarcaron ayer las siguientes cantidades de pescado:

Pescadilla, 25.774 kilos; merluza, 3.222; sapos, 1.068; gallos, 194; potas, 234; chicharros, 3; rayas, 15; calameres, 933; perlon, 375; besugo, 47; panchos, 134; panecas, 16; ordinarios, 2.345. Se exportaron: Pescadilla, 25.434 kilos; merluza, 70; sapos, 939; gallos, 75; potas, 234; rayas, 15; calameres, 166; panecas, 16. Total de desembarco, 34.350 kilos. Total de exportado, 26.949 ídem.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 5'29 de la mañana y a las 5'23 de la tarde.
Bajamar: A las 11'24 de la mañana y a las 11'41 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo:

Presión al nivel del mar: 1023'9 milibares.
Temperatura del aire a 1'20 m.: 15'6.
Humedad: 83 por 100.
Tensión del vapor de agua: 14'5.
Dirección del viento: Este.
Velocidad: 2 metros por segundo.
Nubosidad: 6 décimos.
Estado de la mar: Marejada ligera.
Meteores: Bruma ligera.
Temperatura máxima: 16'8.
Temperatura mínima: 11'4.
Temperatura sobre hierba: 9'7.
Recorrido del viento: 320'4 kilómetros.
Insolación: 45 minutos.
Evaporación: 0'2 m/m.
Situación atmosférica a las siete de la mañana: Entre Islandia y Escocia se encuentra una depresión de 1.000 milibares (750 m/m.), en tanto que las presiones elevadas cubren todo el resto de Europa si bien desplazan en sentido de Oeste a Este con bastante rapidez.

En la mar los vientos son flojos de dirección variable con marcada tendencia al Sur, y las marejadas no son muy intensas.

Tiempo probable: Vientos flojos de dirección variable pasando al Sur moderado. Cielo nuboso con claros. Mar de fondo ligera.—DOUORTO.

Alubia agarbanzada

nueva, 1,25 kg. patata, 0,30; habas para puré, 0,90; arroz bomba, 0,80; lenteja, 0,80; fideo, 1,05; achicoria, paquete, 0,25. Vergara, 9.

NOTICIAS

UNION ARTESANA. — Mañana, domingo, día 12, a las diez y media de la noche, dará comienzo el primer festival de la temporada.

Las invitaciones que para dicha fiesta soliciten los socios pueden recogerlas en la Secretaría de la Sociedad.

Por tratarse de que es la primera, se espera que la animación superará a la habida en todas las celebradas anteriormente, ya que estará amenizada por una orquesta formidable y hay verdaderos deseos de volver a disfrutar de estas agradables reuniones.

LAS FIESTAS DE LA GIMNASTICA DE ULIA. — Los directivos de esta veterana y deportiva Sociedad continúan laborando para rodear de toda clase de alicientes los festejos que preparan para mañana, domingo.

Antes de la bendición de su bandera se celebrará una misa en la iglesia de los Padres Corazonistas. Después se verificarán: un concurso de «toka», un partido de pelota y una exhibición de «espatadantza», a cargo del renombrado grupo donostiarra. Será ofrecido a las donantes de la enseña un «lunch».

Por la tarde, se jugará otro partido de pelota y se dará fin al concurso de «tokalaris», en tanto que la «triki-tixa» de Olarra amenice los alrededores del domicilio social.

Por la noche, habrá música popular.

Mañana se verificará el banquete de homenaje a los primeros campeones guipuzcoanos de bolos, para el cual existe mucha animación y muchos inscriptos, recordándose a los rezagados que las inscripciones se cerrarán esta noche.

También podremos ofrecer mañana el programa completo de estas fiestas, que se esperan con verdadera curiosidad en Gros, Ulia y Ategorrieta, las cuales—es indudable—redundarán en beneficio de la famosa Sociedad que albergó a los campeones del cross guipuzcoano y nacional. — B.

Usando NIEVINA (crema), las señoras consiguen cutis fino y aterciopelado, suaviza las manos agrietadas, y evita en los caballeros el escozor después de afeitarse; no engrasa, se absorbe. Caja pequeña, 35 céntimos. Bote grande, una peseta. Farmacias, droguerías y perfumerías de toda España.

REGISTRO CIVIL. — En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones: Nacimientos: José Urquiza Ormaechea, Francisco Urcelay Gabarain, Ernesto Trimborn Macazaga, María Hucí Munárriz. Defunciones: Serapio Loyarte Almandoz, Luis Zabalegui Iraola, José Oyarbide San Sebastián.

CONSERVAS GARAVILLA - BERMEO FILETES DE ANCHOA

Representante en Guipúzcoa: Juan Sorondo. Buen Pastor, 8.—Teléfono 13-5-81.

CENTRO BURGALÉS. — Mañana, domingo, a las diez y media de la noche, se dará en el salón de este Centro un gran festival-baile en honor de los socios y sus familias, amenizado por la acreditada orquesta Povedano, que tantos éxitos ha tenido durante la última temporada.

Se exigirá a los socios el último recibo, y las señoras y señoritas bastará que vayan acompañadas por un socio.

Se pone en conocimiento de los socios de la Junta que el mismo día, a las once de la mañana, habrá junta ordinaria, para la cual se les cita. — El secretario.

RECLUTAS DEL AÑO 1930. — Por real orden de ayer se autoriza a los mozos del reemplazo actual para ingresar el primer plazo de la cuota militar en la Delegación de Hacienda hasta el día 11 del actual, debiendo entregar la carta de pago el mismo día en el Gobierno militar.

SUAVE ■ COMODA ■ IMPERMEABLE ■ DURADERA ■

LA SUELA CREPE CAUCHO NATURAL ELABORADO EN LA PLANTACION



MISA DE REQUIEM. — Mañana, domingo, en la Residencia de los PP. Capuchinos de esta capital (calle de Oquendo), se celebrará a las nueve una misa rezada en sufragio del alma del finado Lorenzo González (q. e. p. d.), quien en vida fué probo empleado de Arbitrios municipales y componente entusiasta de la Coral Santa Cecilia.

Esta entidad, durante la misa interpretará diversos motetes, y, finalmente, el «Liberia me», compuesto por su director, don Inocencio Gaztelumendi, y dedicado a dicha masa coral en memoria a sus socios de número fallecidos.

La Junta directiva de la Coral Santa Cecilia invita a sus familiares y amigos a tan piadoso acto.

SOCIEDAD UMORE ONA. — Un vasto programa de veladas musicales, bailes, conferencias, campeonatos y demás atractivos organizados para que los vecinos del barrio de Gros puedan pasar el rato sin moverse de su txoko.

Para la noche de hoy se ha elegido el tercer Palacioso para que de diez a once dé un concierto artístico a fin de que los aficionados puedan deleitarse escuchando las escogidas piezas tan magistralmente interpretadas por estos artistas.

Como la gente joven está deseosa de bailar, desde las once en adelante el mismo grupo musical ejecutará bailables hasta la una de la madrugada.

La Comisión, deseosa de que estas reuniones se vean concurridas, ruega a todos los socios concurran con sus familias.

Buenas obreras modistas

Hacen falta en Casa Lizaso. R. M.ª Lili. 1.

'LA VOZ' EN EIBAR

DE INTERES

Por considerar de interés publicamos el edicto que aparece en la tablilla de la Casa Consistorial: Dice así:

«El subdirector general de Telégrafos hace saber que, con motivo del sorteo de soldados para África que ha de tener lugar el próximo domingo día 12 del actual, la Estación del Telégrafo de esta villa estará abierta al público de 16 a 18 horas del día.»

ARTAMENDI, PENSIONADO

Un amigo ha tenido la amabilidad de comunicarnos que nuestro paisano Artamendi ha sido pensionado por la Diputación.

Al presentarse Artamendi candidato a la beca de canto, por descontento teníamos su triunfo; sus aptitudes para el mismo nos habían hecho abrigar tales esperanzas. La beca es de tres mil pesetas anuales, por tres años.

Para obtener la beca hay que tener en cuenta sus facultades, que dejaron asombrados a los componentes del Jurado. También han contribuido a la enseñanza tan eficaz de don Juan Guisasaola y don Ignacio Tabuyo.

Felicitemos a la Diputación y al Jurado calificador, así como al joven cantante Federico Artamendi por la obtención de la beca y por la actuación en los ejercicios.

PROXIMA BODA

Se anuncia para muy en breve la boda de la encantadora señorita Eugenia Iriondo (más bien conocida por «La Eibarresa», notable pelotari de ráquet) con el eibarrés y excelente pelotari de cesta-punta Cruz Florza.

EL CAMPEONATO A LA RAYA

Hay gran expectación entre los aficionados a la raya ante el concurso que tendrá lugar mañana, a las tres de la tarde, en la campa de Etxiza.

Las condiciones serán iguales que las de ERMUA, o sea, a treinta pies y a echar diez chapas a una sola tirada.

Al primer clasificado se le entregarán 25 pesetas y el título de campeón de Eibar.—T. E.

Compraría cepillo mecánico

de ocasión en buen estado.

Ofertas a:

M. TELLECHEA. — Santiago, 16. — IRUN.

Banca Cafranga

COMPRA TODA CLASE DE VALORES

- LOCALES, NACIONALES, etcétera. Vende valores a plazos por 369 Ptas., pagando 36-90 al mes. En 10 meses puede adquirir un Título del Estado rentando el 4 %, de 500 pesetas.

CAMBIO — ORDENES DE BOLSA

CHEQUES DE VIAJE — VIAJES

NAVEGACION — TURISMO

AGUAS DE GESTONA

Estas saluíferas aguas medicinales acreditadísimas durante dos siglos, con grandes éxitos para la curación de las enfermedades del

estómago, riñones, intestinos, hígado, bazo, estreñimiento, mareos, etcétera

ES AHORA LA EPOCA DE TOMARLAS

BALNEARO

EL MAS CONCURRIDO DE ESPAÑA

11 de octubre.

Núm. 46.

POR EL HONOR DEL NOMBRE

por EMILIO GABORIAU

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

— ¡Voy a estar aún muchos días incomunicado, señor juez? ¿Cuándo me pondrá en libertad o cuándo me enviará a la Audiencia?... ¿Tendré que sufrir mucho tiempo las consecuencias de esa idea que se le ha ocurrido, no sé por qué, de que soy un gran personaje?...

—Estará incomunicado—contestó el señor Segmüller— hasta que haya confesado.

—¿Confesado el qué?

—¡Oh! bien lo sabe usted...

Aquel hombre inexpugnable se encogió de hombros y con el tono triste y burlón que acostumbra emplear, había respondido:

—Entonces, está lejos el día en que pueda salir de ese maldito calabozo...

Y convencido de esto, obtuvo que le entregaran parte de los efectos contenidos en su maleta, demostrando una alegría de chico al volver a tomar posesión de su ropa. Gracias al dinero que había sido hallado en su poder y depositado en la escribanía, se proporcionaba algunas pequeñas satisfacciones que nunca se le niega a los detenidos. Para distraerse, pidió un tomo de las canciones de Beranger, y se pasaba los días aprendiéndose de memoria y cantándolas en alta voz, con bastante gusto. Pretendía que esta distracción no dejaría de servirle cuando le pusieran en libertad, porque, a creerle, no dudaba de que le absolverían. Su única preocupación era el día que se celebraría el juicio; pero del resultado no. Si alguna vez se entristecía

era cuando hablaba de su profesión. Sentía la nostalgia de la vida de saltimbanqui. Casi lloraba al pensar en su traje abigarrado de payaso, en su público y en sus arengas acompañadas por las infames orquestas de las ferias. Jamás se había conocido preso más comunicativo, más sumiso, más franco. Siempre buscaba con interés las ocasiones de charlar. Le agradaba contar su vida, sus aventuras, sus viajes a través de la Europa, acompañando al señor Simpson, el poseedor de fenómenos. Como había viajado tanto, había retenido mucho también, y poseía un inagotable archivo de cuentos y chistes que hacían morir de risa a los vigilantes. Y tanto sus palabras como sus insignificantes acciones tenían tal sello de naturalidad, que el personal del Depósito ya no dudaba de cuanto decía.

El más difícil de convencer había sido el director. Este, seguro de que aquel pretendido payaso no podía ser más que un peligroso licenciado de presidio, que procuraba ocultar sus pésimos antecedentes, no desconfió nada para probarlo. Durante quince días Mayo fué sometido al examen de todos los agentes de vigilancia y policía regulares e irregulares. Después le presentaron a unos treinta presidiarios conocedores de la población de las prisiones, y a quienes habían trasladado al Depósito sólo para esa prueba. Ninguno le reconoció. Enviaron su fotografía a todos los presidios, a todas las cárceles; nadie recordó sus facciones. A estas circunstancias se agregaron otras que no dejaban de tener importancia y que abogaban en favor del detenido. En la segunda oficina de la Prefectura, que era la de los libros de asientos judiciales, se hallaron datos exactos de la existencia de un tal Tringlet, «artista ambulante», que pudiera muy bien ser el hombre a que aludía Mayo. Este individuo hacía muchos años que había muerto. Además, según informes adquiridos en Alemania e Inglaterra, resultaba que allí conocían perfectamente a un señor Simpson, muy reputado en todos los campos de las ferias.

Con tales pruebas, el director se rindió y confesó redondamente que se había equivocado. «El detenido Mayo—escribió al juez de instrucción—

es real y positivamente lo que pretendo ser, y no hay dudas posibles en ese sentido».

Por último, Gevrol opinaba como el director. De modo que solo el señor Segmüller y Lecoq permanecieron fieles a su convicción. Verdad es que solo ellos eran buenos jueces, porque eran los únicos que conocían todos los detalles del sumario.

Pero, no obstante, luchar contra todo el mundo no es nada agradable y a veces peligroso aunque se tenga mil veces razón.

«El asunto Mayo», como le llamaban, había trascendido, y si al joven agente de policía no le escatimaban las bromas en cuanto aparecía por la Prefectura, el juez de instrucción no estaba a cubierto tampoco de amistosas ironías; pues algunos de sus colegas al encontrarle en la galería, le preguntaban con la sonrisa en los labios, lo que hacía de su Gaspar Huser, de su hombre de la máscara de hierro, de su misterioso saltimbanqui. De ahí provenía la exasperación del señor Segmüller y Lecoq, que teniendo la completa seguridad de una cosa, no podían, sin embargo, probar su exactitud. Ambos perdían el apetito, y ambos adelgazaban.

—¿Por qué Escorval se habrá caído?...—decía a veces el juez—. Sin su maldito accidente, él tendría ahora todas mis preocupaciones y a estas horas yo me reiría como los demás.

—¡Y yo que me creía tan ducho en la materia!—murmuraba el joven agente de policía.

Pero no por eso se rendían. Aunque de temperamentos diametralmente opuestos, cada uno de por sí se había jurado el descubrir la clave de aquel enigmático asunto.

Entonces Lecoq decidió renunciar a sus caminatas para consagrarse exclusivamente al estudio del acusado.

—Desde hoy—dijo al señor Segmüller— me constituyo prisionero con él, sin que me vea, observaré sus menores gestos.

XXXII

Encima de la estrechísima celda ocupada por Mayo, había un desván hecho ex profeso para el servicio de los tejados de la prisión. Dicho

desván era tan bajo de techo, que un hombre de mediana estatura no podía estar de pie. Algunos débiles rayos de luz que penetraban por los intersticios de las pizarras lo iluminaban con escasa claridad. Aquí fué donde una mañana se instaló Lecoq.

Cuando llegó la hora en que el detenido daba su paseo, el joven agente, armado de una piqueta, arrancó dos o tres ladrillos, y con una barrena empezó a agujerear la viga. El agujero que practicaba tenía la forma de un embudo, muy anecho al nivel del suelo del desván, y estrechándose hasta no tener más que dos centímetros de diámetro en el techo de la celda. El sitio en que desembocaba este agujero había sido escogido tan hábilmente, que se confundía con las grietas y las manchas del blanqueado, y era imposible que el preso lo divisase desde abajo.

Mientras Lecoq preparaba su observatorio, el director del Depósito y Gevrol, que habían tenido empeño en acompañarle, permanecían riéndose en el umbral del desván.

—¡Así, pues, señor Lecoq—decía el director—, en adelante esa será su atalaya?

—Sí, señor.

—No estará muy a gusto en ella.

—Estará menos mal de lo que usted se figura. He traído una manta muy gruesa, y me tenderé sobre ella.

—¿De modo que noche y día tendrá la vista fija en este agujero?

—Noche y día.

—¿Sin comer ni beber?—preguntó Gevrol.

—¡Oh, eso no! El tío Ajénj, a quien he quitado de centinela de la callejuela de la Butte-aux-Cailles, me traerá las comidas. Hará mis recados y si preciso fuera me reemplazará.

El envidioso general soltó una carcajada evidentemente forzada, y después dijo:

—¿Sabes a quien vas a paracerte, con los ojos pegados al agujero, espionando al preso?

—Dígame sin reparo.

—Pues bien, a uno de esos viejos y necios naturalistas que colocan toda clase de insectos bajo un cristal y pasan la vida contemplándolos a través de un grueso microscopio,

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.
-- 1,20 PESETAS --

ACADEMIA ESTORNES. Próximo curso primero octubre. Contabilidad, comercio, idiomas, prácticas oficina moderna. Legazpi, 5.

ADMITIRIA caballero para dormir, gabinete exterior, único huésped; ascensor y baño. Informarán en esta Administración.

ADMITIRIA 2 únicos huéspedes con o sin pensión, o gabinete con derecho cocina, económico. Ronda, 3, segundo, izquierda.

AFINACIONES, reparaciones de pianos-pianolas. Conservaréis sin polilla si llamais a Aguirre, Elcano, 4, 1.º Teléfono 13-0-44.

AGENCIA Ayala. Se ofrecen chicas para todo, doncellas para Madrid y buenas cocineras; se desean chicos recados. Easo, 49. T. 113.408.

AGENCIA Buen Pastor «Vascongada». Centro colocaciones informado, serio, acreditado. Ofrezco 2.000 sirvientas informadas. 11.306.

AGENCIA Buen Pastor. Ofrezco 50 doncellas excelentes coser, planchar, comedor; mozos comedor, amas secas.

AGENCIA Buen Pastor. Ofrezco 25 nodrizas excelentes, vascas, etc.; 40 niferas, 800 todo, camareras.

AGENCIA Buen Pastor. Ofrezco buenas cocineras; necesito cocineras sencillas; ofrezco servicio escogido España, extranjero.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece cocineras, doncellas, niferas, amas y nodrizas. Teléfono número 12-9-59.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito cocineras, doncellas, chicas para todo, bares, hoteles, para Burdeos, Sevilla; 1.000 al acto.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ALMACENES ALMEIDA. Pescadería, 12; Miracruz, 6. Presenta el mayor surtido en confecciones.

ALMONEDA de los muebles de un piso, por ausencia. Sala, comedor, colchones y ropas, precios baratísimos. Fuenterrabía, 5, 2.º

ALQUILASE casi Avenida un 2.º piso en inmejorables condiciones durante temporada invierno. Informarán: Echaide, 6.

ALQUILASE garaje para 4 coches en Calzada de Eguía, 7, por 125 pesetas. Informarán en la portería.

ALQUILASE piso claro y soleado en Calzada de Eguía, 7, por 72 pesetas. Informarán en la portería.

ALQUILO a caballero solo o 2 amigos hermosa habitación, soleada, baño y ascensor. Razón en esta Administración.

ALQUILO gabinetes amueblados. Easo, número 9, segundo.

ALQUILO 2.º piso muy soleado, 5 camas, comedor, cuarto baño, gas económico, por ausencia. Agencia San Julián.

ANILLOS de sello, alianzas, pulseras, medallas, pendientes, collares oro ley y los mejores precios Relojería Estivill; Vergara, 8

APARATOS DE LUZ; precios nunca vistos. Infinidad modelos. Enorme surtido. Almacenes «El Candado», Elcano, 6.

BATAS para señora y niña sobre medida. Almacenes Almeida. Pescadería, 12; Miracruz, 6.

BICICLETA. Vendo marca «Arelis», 150 pesetas, dos meses uso; su precio, 295 pesetas. Informarán: San Marcial, 8, zapatero.

CANARIOS. Hermosos ejemplares, flautas y fimbres, se venden. Paseo de Atocha, letra Y, quinto, derecha.

CARBONES y leñas de las mejores clases; servicio rápido a domicilio; garantía calidad y peso. Teléfono 11-8-86.

CARPINTEROS, se necesitan para hormigón. Dirigirse: Eñeterreaga.—HERRERA.

CARTERA, boiso de paseo, de compra, de playa, corsés, medias, camisas, corbatas, calcetines. «Petit París», Urbieta, 39.

CASAS, pago en 30 años construye el «Banco Ahorro Construcción», Tomás Carasa. Villa «Inesita» (Ategorrieta). Teléfono 40-61.

CINE PATHE, nuevo, y motor de 5 HP. vendido a mitad valor. Julio Roldán, Pasajes Ancho.

CLARA URANGA. Profesora en partos. Pensión para embarazadas. Villa «Shanti-ene», segundo (por el Matadero). Telf. 1-45-78.

COCINERA para Bayona, se necesita con buenos informes. Informarán en calle Prim, 32, segundo; de 9 a 11 y de 2 a 4.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor, Vda. de Romero, P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, albasas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. «Al Centro de Ocasión».

COMPRO papeletas, máquinas de coser, gramófonos; arreglos, piezas, cuerdas; lo mejor. Plaza de las Escuelas, 1, Vacador.

CREBITO DONOSTIARRA. La primitiva Casa de las trincheras; ventas a plazos y al contado, FUENTERRABIA, 32.

CHICO para encargos hace falta, presentado por sus padres. Manterola, 6, comestibles.

DESEARIA huéspedes estables, precios económicos. Razón: Usandizaga, 13, quinto derecha. Baño y ascensor.

¿DESEA V. cambiar el puño a su paraguas? ¿Desea arreglarlo rápida y económicamente? Llévelo a «El Paraíso», Urbieta, 13.

DESEO piso vacío para todo el año o años. Plaza de las Escuelas, 1, Vacador.

DESPERTADORES de bolsillo, pared y sobremesa, centenares formas diferentes, los más baratos Relojería Estivill; Vergara, 8

EN BURGOS se traspasa panadería 300 kilos pan menudo, distinguida clientela. Informes: Vicente Tovar, S. Bartolomé, 17, 3.º, Dcha.

EN BURGOS se vende casa urbana, moderna construcción; beneficio 6 por 100. Informes: Vicente Tovar, S. Bartolomé, 17, 3.º, Dcha.

EN LA EBANISTERIA de la calle Trueba, 9, se arreglan toda clase de sillas de paja y rejilla.

FALTA mozo comedor, excelentes informes, para Madrid, 14 duros. Teléfono 11-2-26.

GRAN DEPOSITO de papeles pintados. Casa BISCAY. Hendaye (entre los dos puentes).

GRAN OCASION. Véndese magnífico abrigo de piel en muy buen uso. Informarán en esta Administración.

HACE FALTA aprendiz en los talleres de calefacción y fumistería de Pedro Elizondo. San Bartolomé, 17.

HACE FALTA cocinera. Bar «Los Arcos», San Martín, 30.

HACE FALTA chico para recados. Elcano, 1, sastrería.

HACE FALTA maquinista mucha práctica, para todo el año. Dirigirse a esta Administración.

HACEN FALTA empapeladoras de caramelos con práctica en el oficio. «Gayarre», Easo, letra A.

IMPERMEABLES y trincheras, capitas, gabanes cauchutados, la supremacía en esto. «Petit París». Unico, Urbieta, 39.

LECCIONES ALEMAN para adultos (clases nocturnas) desde 15 octubre. Dirigirse director colegio alemán, NUEVA, 1.

LE INTERESA. Para medias y calcetines la mercería «DORITA», Mayor, 2. Gran surtido de medias de sport.

LIBROS. Las mejores novelas. Lea usted cómodamente en su casa. Biblioteca Popular. Guetaria, 21, bajo.

MAGNIFICA mesa ministro, de caoba, vendo. Razón: Prim, 36, bodega (carpintería).

MALETAS, baúles, maletines y toda clase artículos viaje. Precios baratísimos. Almacenes «El Candado», Elcano, 6.

MANTAS de lana. «Petit París» ha recibido gran cantidad a precios extraordinarios. «Petit París», Urbieta, 39, Sánchez.

MAGNIFICO piso amueblado, ascensor, baño, calefacción, lavadero, vistas mar, 150 pesetas mes; otro, mayor. Salamanca, 11.

MAQUINAS para labrar la madera se venden de ocasión. José Galdona, Aldaonea (Atocha) Teléfono 11.765.

MILLARES de relojes pulsera y bolsillo, las mejores marcas, precios los más bajos, enorme surtido Relojería Estivill; Vergara, 8.

MODISTA para niños y señoras; precios módicos. Peña y Goñi, 4, quinto; hay ascensor.

MUCHACHA formal para matrimonio solo, con informes, se necesita en Peña y Goñi, 15, tercero, derecha.

MUEBLES. Somiers, mallas, colchones, vendido lote de comedor y 2 gabinetes completos, 1.000 pesetas. Urdaneta, 4, Anglés.

NECESITASE sirvienta todo servicio, sepa cocinar. Imprescindible buenos informes. «Publicitas», San Marcial, 17.

NECESITO para Hendaya muchacha con buenos informes, sabiendo cocinar y planchar; buen sueldo. Carasa.—RENTERIA.

NECESITO muchacha para todo, dormir en su casa; inútil sin buenas referencias. Calle Usandizaga, 21, tienda.

ORREROS. Lo más importante en calidad y precio de buzos, guardapolvos, camisas, bombachos. «Petit París». Urbieta, 39.

OCASION. Vendo dormitorio completo apropiado para señorita. Paseo de Colón, 2, 5.º

OCASION. Vendo elegante comedor, gabinete completo y otros muebles. Peñafloreda, 10, comercio de baúles y maletas. Telf. 11-8-95.

PETIT PARIS presenta los paraguas más bonitos a precios de fábrica. No confundirse: «Petit París». Urbieta, 39. Sánchez.

PIANO, gran ocasión, marca extranjera, vendido baratísimo. Aguirre, Elcano, 4, primero.

POR CAMBIO DE NEGOCIO liquido todos los artículos de viaje; vendo lujosas vitrinas, estanterías y mostrador. Peñafloreda, 10.

¿QUIEN puede vender los paraguas a precios de fábrica? «El Paraíso», porque los fabrica. ¡Ojo! «El Paraíso», Urbieta, 13.

RADIO, estación completa, superheterodyno 7, todo Europa en altavoz. Véndese ocasión. Moraza, 3, primero, derecha.

ROBOS, incendios, etc., evitanse con los relojes para la vigilancia de varios departamentos Relojería Estivill; Vergara, 8.

SABANAS desde 2'90; cojines rellenos, 0'90; colchas seda, 10'50; delanteras cocina, 0'75; madras, 2 ptas. metro. El Paraíso, Urbieta, 13

SE ADMITEN huéspedes para todo el año, económico, en la acreditada casa de huéspedes de Larramendi, 6, primero, derecha.

SE ADMITEN 1 o 2 huéspedes o se alquila habitación a caballero, casa poca familia. Plaza Guipúzcoa, 2, cuarto, izquierda.

SE ALQUILA garaje y habitación para chofer en 20 duros al mes. Informes: San Marcial, 16, ALMACEN DE VINOS.

SE ALQUILA una habitación exterior, con 1 o 2 camas, y otra de 1 cama, a 125 para dormir. Peña y Goñi, 12, tercero, derecha.

SE DAN VUELTA trajes de caballero; especialidad gabanes y gabardinas; pláncanse trajes. Easo, 19, segundo, izquierda.

SE HA EXTRAVIADO rueda de repuesto, Ford, desde Rentería a San Sebastián. Se gratificará su entrega: estación Peñafloreda.

SE LIMPIAN trincheras, trajes de caballero y señora, a 4 y 5 Ptas.; se recoge y entrega a domicilio. Aldamar, 30, 5.º. Izqda. T. 13.162.

SE NECESITA botones para consulta de médico. San Martín, 52 primero, izquierda.

SE NECESITA chico de 14 a 15 años para recados. Narrica, 12, ferretería.

SE NECESITA joven para oficina, en «La Carrocería Modelo», Peña y Goñi, 4.

SE NECESITA medio oficial adelantado en la peluquería de Eladio Busto, practicante. FUENTERRABIA.

SE NECESITA muchacha joven para labores de casa, en Ategorrieta. Casa «Lizardi Berri», primero, izquierda.

SE NECESITA muchacha para todo que sepa de cocina, poca familia, buen sueldo. Calle Easo, G. quinto, izquierda.

SE NECESITA muchacha que sepa algo de cocina, poca familia, buen sueldo. Calle Easo, G. quinto, izquierda.

SEÑORA formal desea cuidar a señora sola. Darán razón en Andoain «Venta Berri».

SEÑORITA extranjera se ofrece para manifi, mucha práctica. Escribid a esta Administración a iniciales E. M.

SEÑOR con buenas referencias, conociendo 5 lenguas, busca colocación intérprete, mozo, guarda o cosa análoga. Marina, 5, primero.

SE OFRECE chofer soltero, entiende mecánica. Razón: Guetaria, 17, peluquería.

SE OFRECE Sta. extranjera para enseñar inglés, francés y piano a niños, en S. S. o provincia. Dirigirse a A. G., a esta Admón.

SE OFRECE Sta. taquí-mecanógrafa, francés e inglés, con inmejorables informes. Dirigirse a esta Admón. a iniciales A. G.

SE TRASPASA bar, sitio céntrico, muy acreditado, por no poderlo atender. Informarán: Usandizaga, 18, segundo, izquierda.

SE VENDE cama de matrimonio, seminueva. Urbieta, 45, quinto, izquierda.

SE VENDE camioneta marca «Doge» 6 cilindros, con 14.000 kilómetros de uso. Dirigirse: Garaje Zabala Hnos., San Sebastián.

Cartelera de espectáculos

FRONTON MODERNO.—Interesantes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Primero, a remonte, Salaverria II y Aramburu contra Lasa e Iturain; segundo, también a remonte, Ormazabal y Orío contra Ameztoty y Abarizqueta.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía lírica de Eugenio Casals. Funciones para hoy: A las seis y media de la tarde, la zarzuela en dos actos y seis cuadros «La Rosa del Azufrán»; a las diez y media, «El Santo de la Isidra» y «Los Claveles».

TEATRO DEL PRINCIPE.—Compañía de comedia Carmen M. Ortega. Funciones para hoy: A las seis y media, la novela escénica en tres actos «¡Seis pesetas!»; a las diez y media, la estudiantina en cuatro capítulos «La Casa de la Troya».

SALON MIRAMAR.—Cinematógrafo. Sesiones a las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y cuarto de la noche, proyectándose por la tarde «Noticiero Fox núm. 4», «Los sueños de Félix» (cómica) y «El último asalto», seis partes; por la noche (doble), «Noticiero Fox núm. 4», «El último asalto» y «La caída de Eva», seis partes.

PALACIO BELLAS ARTES.—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto. «Revista Paramount núm. 6» e «Inquietud juvenil», en siete partes.

TEATRO TRUEBA.—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto noche. «Diario Metro núm. 47», «Romeo y Julieta» (cómica) y «El Drama de un Peniques», en cinco partes.

TEATRO CINEMA PETIT-CASINO.—Sesiones de cinematógrafo de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche. «Aguante, que vengo» (cómica) y «El Peregrino del Broadway», seis partes.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

DANCING LA BOMBILLA.—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de las noticias de última hora. Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Retransmisión desde el Café Rhin del concierto que ejecutará el notable cuarteto integrado por los profesores señores Cotarelo, Sorozábal, Larrocha y Plazaola. Emisión desde el Estudio de un interesantísimo programa que se anunciará por el micrófono. Señales horarias. Fin de emisión.

BANDA MUNICIPAL.—Programa de las obras que ejecutará en el Bulevar hoy, de siete y media a nueve:

1. «Richard Wallace», pasodoble.—Sellenk.
2. «Maia», suite.—Leoncavallo.
3. «Rapsodia Asturiana»,—Reñé.
4. «La Casta Susana», selección.—Gillet.
5. «Todo París», valse.—Valdteufel.

Talleres de Imprenta, Encuadernación y Fotocorado de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Rapidez y esmero en los trabajos.

SE VENDEN muy económicas dos estufas de gas, San Jorge. Informarán: Hernani, 5, portería.

SE VENDEN varios muebles a mitad precio; a 20 pesetas camas. Razón: Calle Trueba, 1, bar.

TALLER de peletero especialista; reforma toda clase de pieles y abrigos. Rous, Paseo Ategorrieta, A. Teléfono 14-2-99.

TIENDA comestibles, buena clientela, traspaso por no poder atender. Informes en esta Administración.

TRAJES de caballero y niño, paño y dril, todas calidades y tamaños. Almacenes Almeida. Pescadería, 12; Miracruz, 6.

TRAJES buzo, caballero y niño, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Pescadería, 12; Miracruz, 6.

TRASPASO carbonería, buena clientela. Informarán: Atocha, P, primero, derecha.

TRASPASO establecimiento bebidas y comidas, en barrio de S. S., acreditado, con vivienda, por ausencia. Razón en esta Admón.

VENDESE de ocasión máquina «Singer» vainica, modelo corriente; otra bobina y otra escribir «Royal». San Martín, 6, entresuelo.

VENDO casita y terreno, muy cerca de la estación de tren y tranvía. Darán razón en Andoain «Venta-Berri».

VENDO comedor y gabinete, poco usados. Informarán: Atocha, P, primero, derecha.

VENDO chaqueta piel negra, barata, y hermoso gabán caballero. Razón en esta Administración.

VENDO ocasión, en Urbieta, por 26.000 ptas. bonito piso 3.º, exterior; tiene 3 huecos, 5 habitaciones, baño. S. Martín, 30. «Actividad»

VENDO muebles baratos por ausencia. Calle Fuenterrabía, 14, primero, derecha.

ZAPATEROS, operarios de 1.º para obras de señora y caballero. faltan; trabajo todo el año. Zapatería Urcelay.—ZARAUZ.

500 MODELOS diferentes en relojes de pared, cuco y codorniz; carillones de varias campanas. Relojería Estivill; Vergara, 8.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24
Teléfono Interurbano 1-09-59

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS N.º 44
Dirección Telegráfica "VOZ"

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En San Sebastián: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12 pesetas; un año, 24 pesetas. En el resto de España: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18 pesetas; un año, 36 pesetas. En el extranjero: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 34 pesetas; un año, 66 pesetas. En América Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.



La sesión que ayer celebró la Permanente, rompió la monotonía que se había comenzado a apoderar de éstas, que habían adquirido bastante prestigio. Seguros estamos de que a la primera volverá nuevamente el público que ya las había abandonado.

Hubo asuntos interesantes: el primero, al menos por el orden en que figuraba en el orden del día, fué el propuesto por el señor Marcellán, solicitando que el Ayuntamiento contribuya a la ampliación de la parroquia de San Sebastián el Antiguo, que es donde se supone que D. O. M. Ostia, el fundador de la linda Iruchulo, construyó la primera capilla bajo la advocación del Centurión martir. Cesión de unos terrenos, entre ellos los en que está enclavado el mercado; construcción de un mercado nuevo en los terrenos que cederá gratuitamente la Sociedad de Construcciones, y veinte mil duros en cuatro anualidades de a cinco mil duros.

El asunto pasó a Hacienda, para que lo estudiara y proponga.

Al darse cuenta de la invitación para el Congreso de Ciencias Administrativas, hubo una sorpresa. Las impresiones recogidas en la casa el día anterior, permitían suponer que así como no se había enviado representación al Congreso municipalista de Valencia, a pesar de haberse enviado temas para su discusión, tampoco había de enviarse representación a este Congreso que va a celebrarse en Madrid, pero las cosas y los criterios cambian en horas veinticuatro y ayer se propuso y se acordó que al Consejo de Ciencias Administrativas, acuda el letrado señor Múgica. ¿Y por qué no han de ir con él, para mayor prestancia de la representación municipal de San Sebastián, cuatro o cinco señores concejales? Al fin y al cabo, se trata de unas pocas pesetillas nada más.

Ya nos enteramos de lo que es eso de San Telmo. Se trata de unas cuarenta mil pesetas mal contadas, pero que irán a gravitar sobre los créditos ya concedidos, sin que ni una sola peseta proceda de ninguna otra parte, porque para evitarlo hay ojos vigilantes.

Eso está muy bien: pero tenemos que insistir en una de nuestras idiotas manifestaciones de ayer. ¿Por qué no se diría desde un principio, cuánta era la cuantía de los créditos que se había de tener que consignar? Porque resultará que un buen día se acabará el crédito del cual nos estamos surtiendo y habrá que consignar otro, porque no va a ser cosa de que a última hora quede algo pendiente, por un crédito más o menos...

Al señor Marcellán le están tentando demasiado la paciencia. Ya lo dijo él mismo, cuando se comparó con el santo Job. No recordamos si es desde la Pascua o desde la Trinidad, desde cuando tiene pendiente el señor Marcellán, en su calidad de presidente de la Comisión de Ensanques, un proyecto de presupuesto extraordinario para acometer obras en Gros, en Ategorrieta y ya no recordamos si en algún ensanche más.

Hay que advertir, para que se comprenda la importancia de los proyectos acariciados por el señor Marcellán, que esas obras llevan aparejado un gasto de cinco millones de pesetas, que tendríamos que llevar a las arcas municipales por medio de un empréstito, porque para pedirles a la Caja de Ahorros nos parecen muchas pesetas de una vez.

El señor Marcellán tiene ya "la mosca en la oreja". Sospecha que sus compañeros de la Permanente no quieren ni oír hablar del asunto y en vez de decirselo, como el señor Marcellán es un buen compañero a la hora de las votaciones y no quieren darle un disgusto porque es muy ingenuo y muy simpático, están "tirando largas y más largas", hasta ver si el señor Marcellán se olvida de los ensanches y de los cinco millones.

A esto, en la intimidad, le llama don Cándido tomadura de pelo. Nosotros comenzamos a sospechar, que el señor Marcellán tiene fundamento en sus sospechas. No en lo de la tomadura de pelo, porque sus compañeros son incapaces de ello, pero sí en que no quieren enfascarse en el estudio de este asunto. Seguramente los hay que creen que no está el mercado del dinero en condiciones de lanzar al mercado un nuevo empréstito de cinco millones de pesetas, después de las herejías que con el crédito municipal hicieron los Ayuntamientos de la Dictadura, y hasta quienes creen que la última misión de obligaciones municipales, que en su mayor parte tuvo que tomar la Caja de Ahorros, fué una lección muy digna de ser tenida en cuenta por un Ayuntamiento, que por su carácter de interinidad y por no haber sido elegido por el pueblo, no dispone de la máxima autoridad, que es imprescindible para pedir al pueblo un nuevo sacrificio de esa cuantía.

Ahora bien: el señor Marcellán debe hacer todos los esfuerzos imaginables para sacar adelante su proyecto, en la Comisión Permanente. Si lo saca de ahí, puede abrir su corazón de par en par a la esperanza.

No tenga ningún temor de que se lo desbarate el Pleno. En cuanto se trata de obras en gran escala el Pleno no ha reparado nunca ni en su cuantía ni en si hay o no hay consignación. Para el "Pleno" esas son "minucias" que no tienen importancia.

El Pleno no se lo desbaratará. El que pudiera ser, que lo desbaratase sería el pueblo, cerrando los cordones de la bolsa.

Se volvió a hablar de "La Perla" y de las "enormes ilegalidades", de los "falseamientos de acuerdos", de las "denuncias concretas", presentadas; se llamó al alcalde repetidas veces "funcionario público" y "simple ejecutor de los acuerdos del Ayuntamiento", y se llamó "encubridores" a todos los concejales que teniendo conocimiento de todas las falsedades que se han cometido, no las han denunciado.

Fué algo verdaderamente maravilloso, que en párrafos tan tribunicios, que exaltaban a los

ber del concejal puro y fiscalizador! (Del Buen Concejal, que diría Mariano Salaverria). Creemos que no merece la pena de dar importancia a esto.

El alcalde no tiene muchas ganas de presidir los Plenos que están señalados para el día 21 y siguientes. Sospecha que le preparan un Calvario, y como ya decimos que tiene las mismas ganas de presidirlos que nosotros de ir a tomar baños al mar Báltico, pidió veinte días de licencia.

Se le discutieron: el señor Arizmendi, que acaba de disfrutar una licencia, tal vez por la que no está confeccionado el presupuesto de la Comisión de Obras, invocó los importantes asuntos pendientes y "el mejor servicio del rey" y se opuso a la concesión de la licencia, que a pesar de ello fué concedida.

¿Por qué tendría ese interés el señor Arizmendi, si al fin y al cabo es el alcalde un enemigo que se ausenta?

Nosotros creemos que sí; que el alcalde debe presidir esos Plenos que se anuncian como difíciles, precisamente por ir a ellos asuntos de gran importancia. Hace falta que la autoridad de un alcalde esté al frente de la Corporación municipal, y sería muy de desear que el señor Prado lo estimase también así.—GORROCHA.

ACERCA DE UN NOMBRAMIENTO

La Escuela de Artes y Oficios y Elemental del Trabajo

Ayer se hizo pública la noticia de haber sido nombrado director de la Escuela Elemental del Trabajo el ingeniero industrial don Vicente Prado.

El señor Prado, competente ingeniero, ha llegado a la dirección de la Escuela sin oposición ni concurso; el hermano del alcalde ha sido designado para este puesto por real orden.

La de Artes y Oficios y ahora esta Escuela, han tenido que sufrir diversas y hondas transformaciones, las cuales no siempre se llevan a cabo a la luz del día. Aún no ha sido presentado el inventario de los útiles trasladados de la Escuela de Artes y Oficios a la Elemental del Trabajo, cuya presentación se ordenó verbalmente y no por medio de oficio.

Por otra parte, a pesar del optimismo del ponente de Instrucción Pública, señor Loyarte, la Escuela de Artes y Oficios dista bastante de ser en la actualidad una de las primeras de Europa, como se asegura reiteradamente.

La Escuela de Artes y Oficios es en todo tiempo una benemérita institución, cuya importancia culminó en la época que fué di-

rigida por don Rogelio Gordón, como lo acredita el gran número de industriales bien capacitados que han cursado en sus aulas y hoy ocupan posiciones prominentes.

En la actualidad las instalaciones de las clases de dibujo no están acondicionadas para su misión.

Ahora que va a ser trasladada la biblioteca municipal, y, en consecuencia, podrá disponerse de mayor amplitud en los locales, parece que existe el propósito de hacer algo por la Escuela. Y donde intervienen factores tan importantes, es preciso llevar a cabo una reforma bien meditada, con asesoramiento de elementos técnicos para que responda en lo sucesivo la Escuela de Artes y Oficios a su espléndido historial.

Representantes del Turismo alemán

Procedentes de Biarritz llegaron ayer a nuestra ciudad, en autocar, dieciséis representantes de agencias de viaje alemanas. Con ellos llegó el director de la Compañía de Ferrocarriles del Norte de Francia. Tratarán en nuestra ciudad de asuntos relacionados con el turismo. Permanecerán hasta el domingo por la noche.



El teniente Haya, que con su compañero Rodríguez ha batido el "record" de velocidad en circuito cerrado. (Foto Contreras y Vilaseca.)



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

11 OCTUBRE 1930. En San Sebastián tenemos problemas completamente irresolubles. En tal día como hoy, de hace 30 años, LA VOZ llamaba la atención del "señor alcalde mayor", acerca de la anarquía que imperaba en los relojes, puesto que cada uno marcaba la que buenamente quería. Era una hora en la calle 31 de Agosto, otra en el Bulevar y otra en la plaza del Buen Pastor.

Como ustedes pueden apreciar, somos consecuentes.

En Villafranca hubo un gran incendio en una fábrica de muebles que quedó completamente destruida. Hubo que lamentar algunos heridos y muchas pérdidas.

Conforme a lo anunciado, a las siete y media de la mañana salió para Madrid el tren real, conduciendo a la corte con todo su séquito palatino, y al ministro de Gobernación y jornada, señor Dato. En la estación se congregaron las autoridades y un público muy distinguido, a pesar del madrugón. Una hora antes recorrieron las calles la Banda municipal, la de "La Unión" y la "Iruchulo". Hizo honores una compañía de Sicilia. "¡Todo está igual—parece que fué ayer!"...

Aquel verano hacía el número catorce de los que venía la corte a San Sebastián. La jornada regia más larga fué la de 1890, pues duró desde el 16 de julio hasta el 22 de octubre.

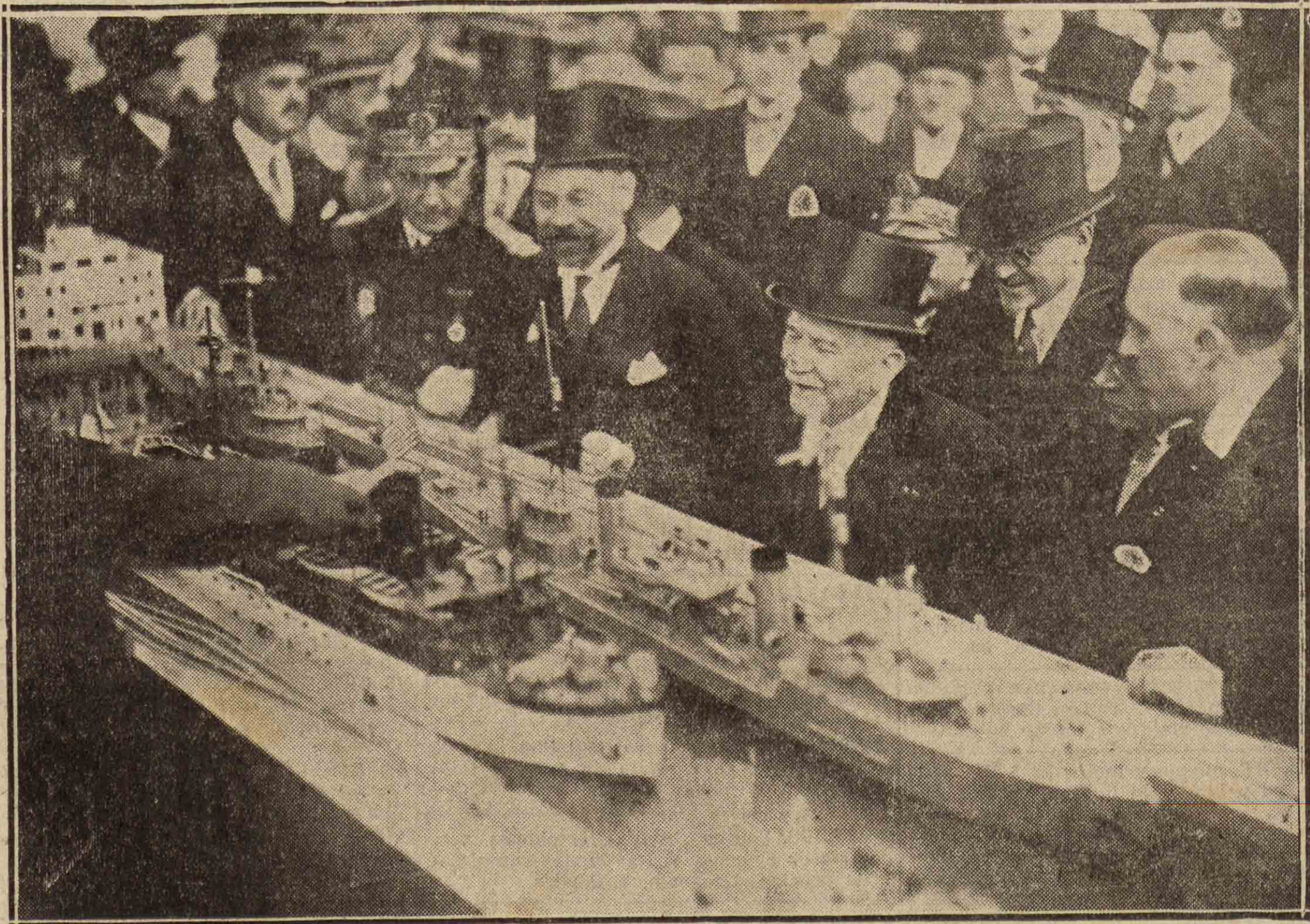
El año 1898—la guerra con los yanquis—no vino la corte.

¡Después de tanto hablar y escribir, al primer tapón... Llegó la noche anterior la compañía de ópera en el tren correo, pero como llegó con retraso no se pudo realizar el ensayo de la "Luccia di Lamermoor". Se hizo en el día de hoy, que era el del debut, a la una de la tarde y como es natural, se hizo de prisa y corriendo. Como la compañía no estaba acoplada pues se formó para venir aquí, aquello—la representación—fué peor que un ensayo general con trajes. De la catástrofe no se salvó más que la tiple señora Galvany (Galvan) que cantaba muy bien. El tenor (Ramírez) estaba demasiado gordo y desafinaba y la orquesta también estaba gorda, a ese efecto.

El capitán general de la región señor Macías, después de despedir a la reina montó a caballo y con sus ayudantes y escolta salió con dirección a Pamplona, proponiéndose atravesar todo el valle del Baztan.

En Francia estaban muy disgustados porque atravesaban una grave crisis vinícola. En cambio, en la Rioja y en la Mancha, estaban muy contentos. ¡Que así es la vida!

EL SALÓN NAUTICO



Rosengart en París, como Alonso Berrueta en San Sebastián, se empeñó en instituir el Salón Náutico para que en el corazón de Europa se manifestaran los progresos de la Marina. El promotor del Salón Náutico, que empezó en un barracón y ha pasado por el Grand Palais, cuenta ya con un pabellón propio, en el que ha instalado su magnífica Exposición este año. Y por el más elevado magistrado de la República, con el ministro de Marina, contemplando, complacidos, la dársena en miniatura con soberbios modelos de buques. (Foto Consorcio.)